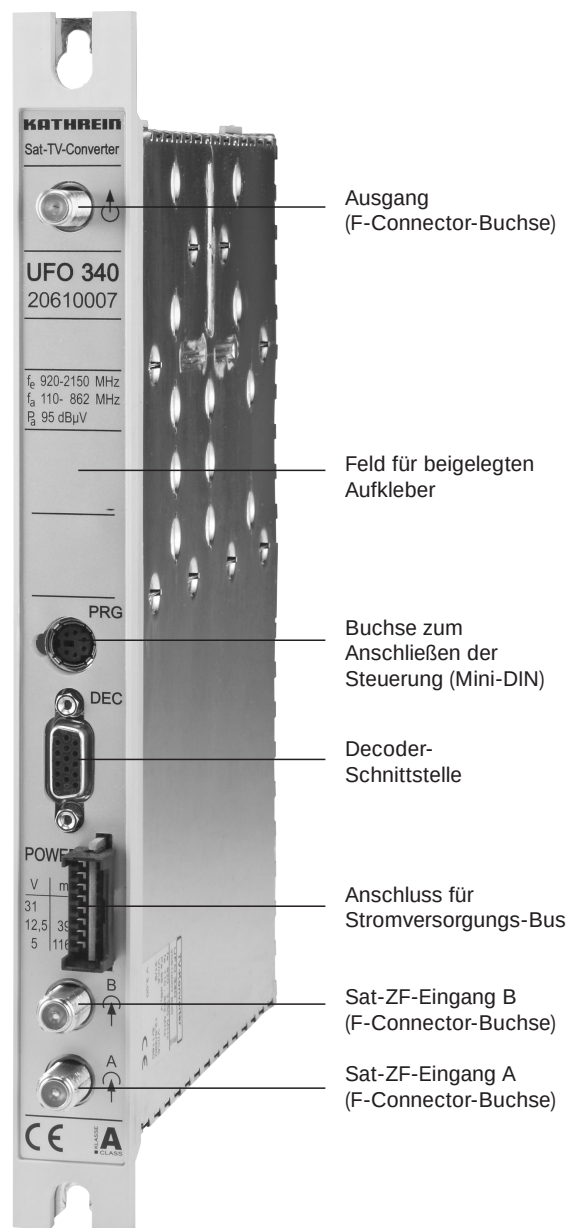


- Twin-Sat-TV-Kanalzug zum Einbau in die UFO[®]compact-Grund- und -Erweiterungseinheiten UFG 3xx
- Zur Aufbereitung von zwei unabhängigen Satellitensignalen konventioneller TV-Norm (PAL, SECAM) mit analogen Unterträgern und Umsetzung in einen Ausgangsfrequenzbereich von 110-862 MHz
- Nachbarkanal-tauglich
- Für TV-Standards B/G, D/K, I
- Rauschmindernde Sat-Unterträgeraufbereitung, kompatibel zum Panda I-Verfahren der Fa. Wegener
- Tonbetriebsarten: Mono, Stereo, 2-Ton
- Datenzeilen-Decoder zur automatischen Auswahl der Tonbetriebsart (Mono, Stereo, 2-Ton)
- C-Band-tauglich
- FM-Schwelle: 7 dB
- Ausgangspegel über die Steuerung der Grundeinheit einstellbar
- Ausgangssignal über die Steuerung abschaltbar
- Mit Hilfe eines Sat-TV-Signals Schwarzbild-erzeugung für einen Kanal (Twin A) möglich (z.B. für Wiedergabe von Sat-Radioprogrammen im TV-Kanal)
- Decoder-Schnittstelle für einen Kanal (Twin A). A/V-Signal mittels externer Schaltspannungen (Decoder, Videorecorder) umschaltbar. Konfiguration über die Steuerung möglich



Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen – gemäß Richtlinie 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.



Technische Daten

Frequenz		Pegel/Impedanz		Decoder- bzw. AV-Schnittstelle					HF-Band breite SAT	FM- Schwelle	Sat-Ton- träger- frequenz	Versorgungs- spannung/Typ. Stromaufnahme (V/mA) ¹²⁾	Zul. Umg.- Tempe- ratur
Eingang	Ausgang ²⁾	Eingang	Ausgang	Pegel/Impedanz									
Kanal im Bereich 920–2150 MHz ¹⁾	110–862 MHz ³⁾	48–80 dBµV/ 75 Ohm	93 dBµV ⁴⁾ / 75 Ohm	FBAS	BB	Audio	FBAS	Audio	27–36 MHz	7 dB ¹⁰⁾	5,5– 9 MHz ¹¹⁾	5/1160 12,5/390 31/9	-20 °C bis +50 °C
				1 Vss/ 75 Ohm ⁵⁾	1 Vss/ 75 Ohm ⁵⁾⁶⁾ 0,3 Vss 75 Ohm ⁵⁾⁷⁾	1 Veff 10 kOhm ⁸⁾ asymm.	1 Vss/ 75 Ohm	1 Veff/ 10 kOhm ⁹⁾ asymm.					

¹⁾ Für Kanalzug Twin A und Twin B unabhängig in 1-MHz-Schritten einstellbar

²⁾ Standards B/G, D/K und I wählbar. Außerdem Standard M (4,5-MHz-Bild-/Tonträgerabstand, Kanalraster entsprechend Standard B/G) wählbar

³⁾ Einstellbar im 7-MHz- bzw. 8-MHz-Kanalraster (je nach Standard), Feineinstellung in 250-kHz-Schritten innerhalb des eingestellten Ausgangskanals möglich.

Die Einstellung erfolgt an Kanalzug Twin A. Die Ausgangsfrequenz von Kanalzug Twin B liegt immer 7 MHz bzw. 8 MHz höher als die Ausgangsfrequenz von Twin A

⁴⁾ Der Pegel wird an Kanalzug Twin A eingestellt und ist für Twin B gleich.

Ausgangspegel von 92–100 dBµV (16 Kanäle) bzw. 92–98 dBµV (24 Kanäle) am Anlagenausgang einstellbar

⁵⁾ Anpassbar an die Video-FM-Hübe 13,5/16/20/25 MHz

⁶⁾ Mit Deemphase

⁷⁾ Ohne Deemphase, zwischen Synchron- und Weißwert des nicht entzerrten Videosignals

⁸⁾ Anpassbar an die Hübe 50 kHzs–420 kHzs, dazu erforderliche Deemphase (50, 75 µs, J17) wählbar

⁹⁾ Für Hub der Begleittonträger am Geräteausgang 50 kHzs

¹⁰⁾ Statisch

¹¹⁾ Tonträgerfrequenzen im 10-kHz-Raster einstellbar

¹²⁾ Ab Gerätestand C 00 ändert sich die Stromaufnahme bei 5 V auf 1000 mA und bei 12,5 V auf 460 mA. Eine Änderung der Maximalbestückung ist nicht erforderlich.

Einstellanweisung

Die Einstellung des Twin-Sat-TV-Kanalzugs erfolgt über die Steuerung an der Grundeinheit UFG 308 bzw. UFG 312.
Erforderlicher Software-Stand der Steuerung: ab 7.00.
Erforderlicher Software-Stand der Steuerung ab Gerätestand C00: ab 8.01

Zum Einstellen ist die Steuerung an die Kassette (enthält Kanalzug Twin A und Twin B) anzuschließen.
Die im Folgenden genannten Tasten beziehen sich auf die Steuerung (siehe auch Anwendungshinweis der Grundeinheiten UFG 308, UFG 312).

Hinweis:

Die hier dargestellten Einstellungen und Zahlenwerte sind als Beispiel zu verstehen und entsprechen nicht zwingend dem Auslieferungszustand.

Der gewünschte Parameter wird durch die Tasten „←“ bzw. „→“ angewählt.

Der angewählte Parameter blinkt in der Anzeige.

Die Einstellung erfolgt mit den Tasten „+“ bzw. „-“.

Abschließend wird mit der Taste M die Einstellung in der Kassette abgespeichert. Beim Trennen der Steuerung von der Kassette ohne Abspeichern, werden die Einstellungen wieder aktiv, die in der Kassette gespeichert waren.

1. Anwahl des Kanalzugs Twin A oder Twin B

Die Anzeige bezieht sich immer auf einen der beiden, in der Kassette untergebrachten, Kanalzüge (A oder B).
Es wird also zuerst **der** Kanalzug ausgewählt, an dem Einstellungen vorgenommen werden sollen.

Hinweis:

Der Kanalzug mit der **unteren** Ausgangsfrequenz ist **Twin A**.

Twin A ist maßgebend für die Einstellung der Ausgangsfrequenz und des Ausgangspegels.

Twin A		1744 MHz
Ausg.	K12	224,25 MHz
Stereo		7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Mit den Tasten „<<“ bzw. „>>“ wird „Twin A“ oder „Twin B“ gewählt.

2. Konfiguration der Kanalzüge Twin A und Twin B

Die Wahl der Eingangsbuchse A/B für Kanalzug Twin B und die Abschaltung eines Kanalzugs erfolgen im Untermenü zur Kanalzuganwahl. Dazu mit der Taste  in das Untermenü wechseln.

Twin A		1744 MHz
Ausg.	K12	224,25 MHz
Stereo		7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Hauptmenü

***	UFO 340	***
Eingang	Twin A/B	A/A
Ausgang	Twin A	Ein
< zurück:		Untermenü.. >

Untermenü Ausgang

Twin B		1744 MHz
Ausg.	K13	232,25 MHz
Stereo		7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Hauptmenü

***	UFO 340	***
Eingang	Twin A/B	A/A
Ausgang	Twin B	Ein
< zurück:		Untermenü.. >

Untermenü Ausgang

Der gewünschte Parameter wird durch die Tasten „←“ bzw. „→“ angewählt.

Dieser Parameter ist für beide Kanalzüge gleich. Einstellbar im Untermenü von Twin A oder Twin B. Es gibt drei verschiedene Einstellmöglichkeiten.

A/A = Twin A und Twin B sind auf Eingang A geschaltet

A/B = Twin A ist auf Eingang A und Twin B ist auf Eingang B geschaltet

B/B = Twin A und Twin B sind auf Eingang B geschaltet

Damit wird der gleichzeitige Betrieb der Kanalzüge Twin A und Twin B an verschiedenen Polarisationen ermöglicht.

Hinweis:

Sat-ZF-Signale von unterschiedlichen Polarisationssebenen sind mit gleichem Pegel (Toleranz: ± 2 dB) an die Eingänge A und B anzuschließen.

Mit den Tasten „+“ bzw. „-“ kann „HF Ein“ oder „HF Aus“ gewählt werden.

Die Abschaltung eines Kanalzuges bewirkt, dass er stillgelegt wird und kein Ausgangssignal erzeugt.

Die Einstellung der Ausgangsfrequenz (s.u.) und die Pegeleinstellung ist nur möglich, wenn Twin A angewählt ist. Das gilt auch, wenn Kanalzug Twin A abgeschaltet ist.

Ist ein Kanalzug abgeschaltet, zeigt das Hauptmenü folgende Anzeige:

Twin	A		1744 MHz
Ausg.		*K12	224,25 MHz
stereo			7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2		AV

Hauptmenü Twin A (abgeschaltet)

oder

Twin	B	AUS
-------------	----------	------------

Hauptmenü Twin B (abgeschaltet)

Der Kanalzug Twin A kann bei abgeschaltetem Ausgangssignal noch als Demodulator mit A/V-Ausgang (Decoder-Schnittstelle) verwendet werden. Daher werden für Kanalzug Twin A noch alle Parameter angezeigt und die Ausgangskanalanzeige mit einem * gekennzeichnet (Kennzeichen für abgeschaltetes Ausgangssignal).

3. Wahl der Eingangsfrequenz

Twin	A		1744 MHz
Ausg.		K12	224,25 MHz
stereo			7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2		AV

Mit den Tasten „+“ bzw. „-“ kontinuierlich in 1-MHz-Schritten von 950 MHz bis 2150 MHz einstellbar.

Die Eingabe kann auch stellenweise erfolgen:

- Die Tasten „←“ und „→“ gleichzeitig drücken und wieder loslassen (startet den Modus)
- Mit den Tasten „←“ und „→“ die Stelle anwählen (angewählte Stelle blinkt)
- Mit den Tasten „+“ bzw. „-“ die Stelle einstellen. In dieser Weise werden alle Stellen gewählt und eingestellt
- Die Tasten „←“ und „→“ gleichzeitig drücken und wieder loslassen (beendet den Modus)

4. Wahl der Ausgangsfrequenz bzw. des Ausgangskanals

Twin	A:		1744 MHz
Ausg.		K12	224,25 MHz
Stereo			7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2		AV

Hauptmenü

***	UFO 340	***
Ausg. Freq.		224,25 MHz
Ausg. Pegel	-12	Norm B/G
< Zurück:		Untermenü.. >

Untermenü Ausgang

Mit den Tasten „+“ bzw. „-“ kontinuierlich in 7-MHz- bzw. 8-MHz-Schritten von 111,25 MHz bis 847,25 MHz einstellbar (je nach Standard). Bei den TV-Standards D/K und I erfolgt die Kanalanzeige bei den Sonderkanälen durch „---“.

Die Feineinstellung der Ausgangsfrequenz in 250-kHz-Schritten ist im Untermenü zur Ausgangsfrequenz möglich. Dazu mit der Taste  in das Untermenü wechseln und mit den Tasten „+“ bzw. „-“ die gewünschte Frequenz einstellen. Durch Drücken der Taste  wird das Untermenü wieder verlassen.

Hinweis:

Diese Einstellung ist nur möglich, wenn Kanalzug Twin A angewählt ist.

Die Ausgangsfrequenz des Kanalzuges Twin B ist fest mit der Einstellung des Kanalzuges Twin A verknüpft und nicht gesondert einstellbar: $f_{\text{Ausgang\_B}} = f_{\text{Ausgang\_A}} + 7 \text{ MHz}$ (Norm B).

$f_{\text{Ausgang\_B}} = f_{\text{Ausgang\_A}} + 8 \text{ MHz}$ (Norm G, D, K, I)

5. Wahl des Ausgangspegels

Twin	A		1744 MHz
Ausg.		K12	224,25 MHz
Stereo			7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2		AV

Hauptmenü

***	UFO 340	***
Ausg. Freq.		224,25 MHz
Ausg. Pegel	-15	Norm B/G
< Zurück:		Untermenü.. >

Untermenü Ausgang

Mit den Tasten „+“ bzw. „-“ kontinuierlich in 40 Schritten einstellbar. Die Einstellungsgrenzen sind mit „Min“ und „Max“ gekennzeichnet (vergleichbar mit Links- und Rechtsanschlag eines herkömmlichen Dämpfungswählers).

Die Einstellung des Ausgangspegels ist im Untermenü zur Ausgangsfrequenz möglich. Dazu mit der Taste  in das Untermenü wechseln und mit den Tasten „+“ bzw. „-“ den gewünschten Pegel einstellen.

Durch Drücken der Taste  wird das Untermenü wieder verlassen.

Hinweis:

Diese Einstellung ist nur möglich, wenn Kanalzug Twin A angewählt ist.

Der Ausgangspegel des Kanalzuges Twin B ist fest mit der Einstellung des Kanalzuges Twin A verknüpft und im Rahmen der angegebenen Genauigkeit gleich hoch.

6. Wahl des TV-Standards

Twin	A:		1744 MHz
Ausg.		K12	224,25 MHz
Stereo			7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2		AV

Hauptmenü

***	UFO 340	***
Ausg. Freq.		224,25 MHz
Ausg. Pegel	-12	Norm I
< Zurück:		Untermenü.. >

Untermenü Ausgang

TV-Standard im Untermenü mit der Taste „+“ oder „-“ der Steuerung wählen. Wählbar sind die TV-Standards B/G, D/K und I. Zusätzlich ist noch der Standard M einstellbar, jedoch nur im Kanalraster gemäß Standard B bzw. G mit 4,5-MHz-Bild-/Tonträgerabstand.

7. Wahl der Tonbetriebsart

Twin	A:	1744 MHz
Ausg.	K12	224,25 MHz
Stereo		7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Betriebsarten-Umschaltung mit den Tasten „+“ oder „-“ der Steuerung (Auswahl „Mono“, „Stereo“, „2-Ton“ oder „Auto“). In der Tonbetriebsart „Mono“ besteht die Wahlmöglichkeit der Sat-Tonträger-Betriebsart („Sub“ oder „Main“, siehe Punkt 9)

Hinweis zur Betriebsart „Auto“:

- Nur für Sat-Programme mit VPS-Signal (Datenzeile) verwenden
- Darstellung abhängig vom Inhalt der Datenzeile „Auto S“ (Stereo), „Auto Z“ (2-Ton), „Auto M“ (Mono)
- Bei fehlendem VPS-Signal wird automatisch auf Betriebsart „2-Ton“ (Darstellung als „Auto *Z“) umgeschaltet.
- Sat-Tonträgerfrequenzen bei Betriebsart „Auto“ nicht veränderbar

Bei allen deutschsprachigen Programmen mit Videotext wird auch das VPS-Signal ausgestrahlt.

Bei diesen Programmen empfiehlt sich generell die Einstellung „Auto“. Je nach eingestellter Betriebsart erfolgt in der Kassette automatisch die Umschaltung.

Hinweis zur Betriebsart „2-Ton“:

In der Betriebsart „2-Ton“ können im Untermenü die Sat-Tonträgerfrequenzen getauscht werden.

Zweck: Tausch von Ton 1 und Ton 2 bei mehrsprachigen Programmen, wie z. B. Eurosport.

Twin	A:	1744 MHz
Ausg.	K12	224,25 MHz
2Ton		7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Hauptmenü

***	UFO 340	***
Ton1/Ton2 tauschen:		
7,20/7,02 MHz		
< Zurück:	Untermenü.. >	

Untermenü 2-Ton

Hinweis zu den TV-Standards:

Die Aufbereitung des TV-Begleittons in Stereo ist nur möglich, wenn als Standard B/G ausgewählt ist.

Ist ein anderer TV-Standard (D/K, I oder M) ausgewählt, erfolgt die Aufbereitung des Begleittons in Mono.

Liegt der Sat-Begleitton in Stereo vor, erfolgt bei Einstellung „Stereo“ oder „Auto“ („Auto S“) automatisch die Aufbereitung des ausgangsseitigen Monosignals per Summenbildung ((L+R)/2) aus dem Sat-Stereosignal.

8. Wahl der Sat-Tonträgerfrequenz

Twin	A:	1744 MHz
Ausg.	K12	224,25 MHz
Stereo		7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

In den Betriebsarten „Stereo“ und „2-Ton“ ist die zweite Sat-Tonträgerfrequenz an die erste gekoppelt (180-kHz-Abstand).

Sat-Tonträgerfrequenz (5,5–9 MHz) ist mit der Taste „+“ oder „-“ der Steuerung einstellbar.

9. Wahl der Sat-Tonträgerbetriebsart

Twin	A:	1744 MHz
Ausg.	K12	224,25 MHz
Stereo		7,02 MHz Sub
Vol 3	Vid 2	AV

Betriebsartenumschaltung mit den Tasten „+“ oder „-“ der Steuerung.

Auswahl zwischen:

- Betriebsart „Sub“ (Einstellung für Panda I-Unterträger)
- Betriebsart „Main“ (Einstellung für Haupttonträger, z. B. EUTELSAT)

Einstellung ist nur in Betriebsart „Mono“ möglich. In den Tonbetriebsarten „Stereo“, „2-Ton“, „Auto“ ist daher immer automatisch die Betriebsart „Sub“ eingestellt.

10. Wahl der Tonlautstärke bzw. des Sat-Tonträgerhubes

Twin	A:	1744 MHz
Ausg.	K12	224,25 MHz
Stereo		7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Einstellung mit den Tasten „+“ oder „-“ der Steuerung.
Zur Korrektur der Tonlautstärke in den Tonbetriebsarten „Mono Sub“, „Stereo“, „2-Ton“, „Auto“:

Vol 1 = - 6 dB

Vol 2 = - 3 dB

Vol 3 = 0 dB

Vol 4 = + 3 dB

Zur Anpassung des Sat-Tonträgerhubes in der Tonbetriebsart „Main“:

Vol 1 = 420 kHzs

Vol 2 = 140 kHzs

Vol 3 = 85 kHzs

11. Wahl der Ton-Deemphase

Twin	A:	1744 MHz
Ausg.	K12	224,25 MHz
Stereo		6,65 MHz Main
50 µs	Vol 3	Vid 2 AV

Diese Einstellmöglichkeit besteht nur in der Sat-Tonträgerbetriebsart „Main“.

Einstellbar mit den Tasten „+“ oder „-“ der Steuerung („50 µs“, „75 µs“ oder „J17“)

12. Wahl des Videohubes

Twin	A:	1744 MHz
Ausg.	K12	224,25 MHz
Stereo		7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Einstellbar mit den Tasten „+“ oder „-“ der Steuerung.

Zur Anpassung an folgende FM-Hübe:

Vid 1 = 13,5 MHz

Vid 2 = 16 MHz

Vid 3 = 20 MHz

Vid 4 = 25 MHz

13. Wahl der Videopolarität

Twin	A:	1744 MHz
Ausg.	K12	224,25 MHz
2Ton		7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Hauptmenü

***	UFO 340	***
Videopolarität	positiv	
< Zurück:	Untermenü.. >	

Untermenü Vid2

Mit den Tasten „+“ oder „-“ der Steuerung kann entweder „negativ“ (Normalfall) oder „positiv“ (C-Band-Transponder) eingestellt werden.

14. Betriebsart der AV- bzw. Decoder-Schnittstelle

Twin	A:	1744 MHz
Ausg.	K12	224,25 MHz
2Ton		7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Hauptmenü

***	UFO 340	***
Video	intern	
Audio	extern	
< Zurück:		Untermenü.. >

Untermenü A/V

Einstellung mit den Tasten „+“ und „-“ der Steuerung. Wählbar sind die Betriebszustände:

- **„intern“** Video- und Audiosignal sind geräteintern durchverbunden. Mittels externer Schaltspannungen (+12 V), z. B. von einem Decoder oder einem Videorecorder, kann die Decoder-Schnittstelle umgeschaltet werden (Unterbrechung des geräteinternen Signalweges).
Anwendungsbeispiele: - Betrieb mit Decoder
- Betrieb mit Videorecorder oder Videokamera

- **„extern“** Geräteinterner Signalweg ist unterbrochen, externe Schaltspannungen haben keinen Einfluss. Für A/V-Signalquellen, die keine Schaltspannung liefern können.

Beide Betriebsarten können für Video und Audio getrennt ausgewählt werden.

Ferner kann bei dem Parameter „Video“ noch der Zustand „Schwarzbild“ ausgewählt werden (ab Gerätestand C 00 auch bei Twin B möglich). Damit kann aus einem empfangenen Sat-TV-Signal ein Schwarzbild erzeugt werden, um

- Sat-Radio-Signale in einem TV-Kanal zu übertragen
- über die A/V-Schnittstelle eingespeiste Audiosignale (z. B. CD-Player) in einem TV-Kanal zu übertragen

Beschaltung der Submin D-Buchse

Pin	1	2	3	4	5	6	7	8	11	12	13
Signal	Audio Eingang links	FBAS-Eingang; Video geklemmt	Video-schalt-signal 0/12 V	Basis-band-Ausgang	FBAS-Ausgang	Audio-Eingang rechts	Audio-schalt-signal 0/12 V	Masse	Masse	Audio-Ausgang links	Audio-Ausgang rechts

Mischbetrieb von UFO 340 mit UFO 335/365, Einsatz in älteren Grund- und Erweiterungseinheiten

1. Mit dem UFO 340 ist der obere Nachbarkanal mit der Auswahl des unteren bereits vorgegeben (Zwangsnachbarkanal-Belegung)

In bereits bestehenden Anlagen kann folgende Situation gegeben sein.

Kanal 7	Kanal 8	Kanal 9	Kanal 10
belegt mit UFO 335	soll belegt werden	belegt mit UFO 335	soll belegt werden

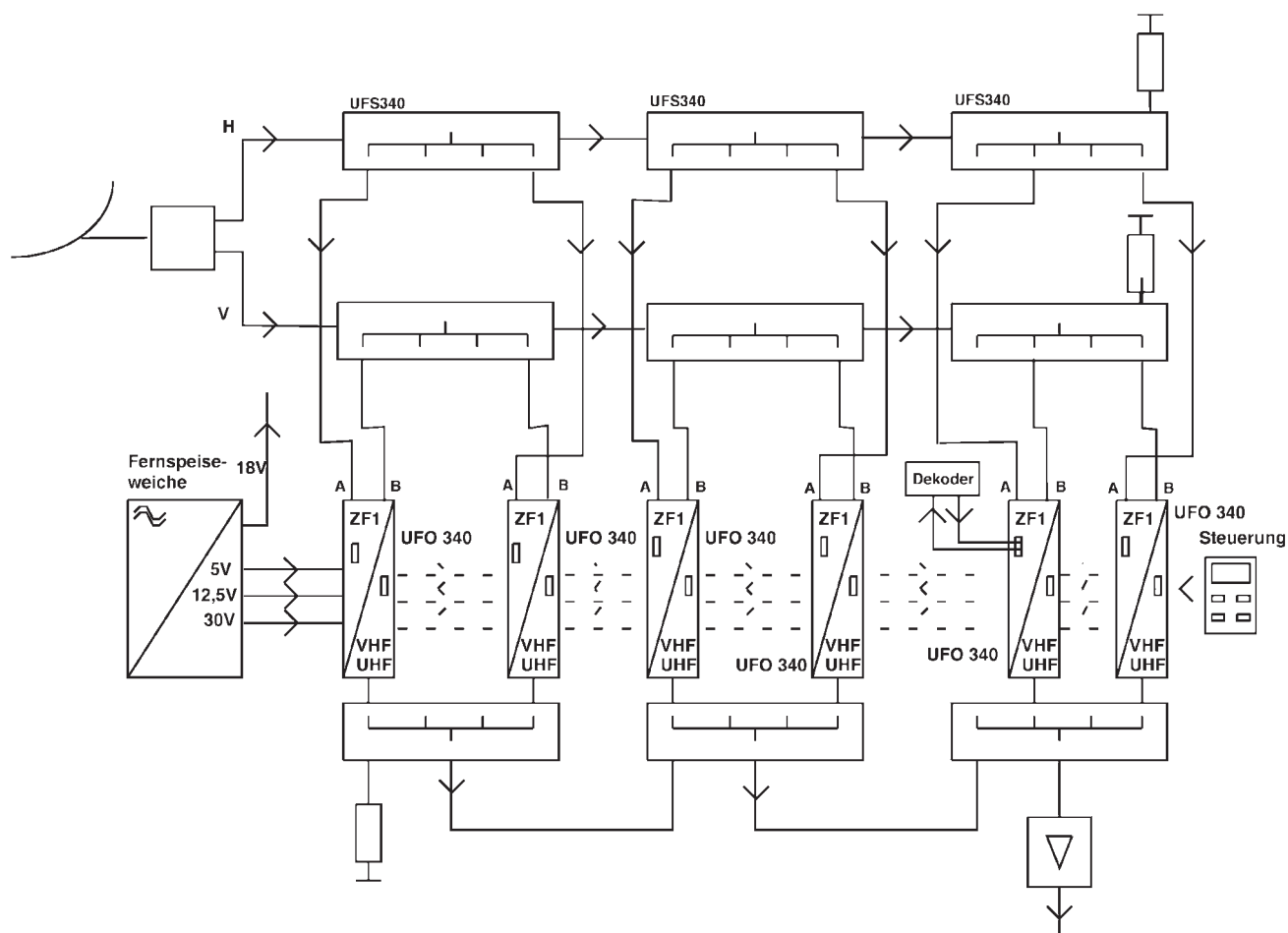
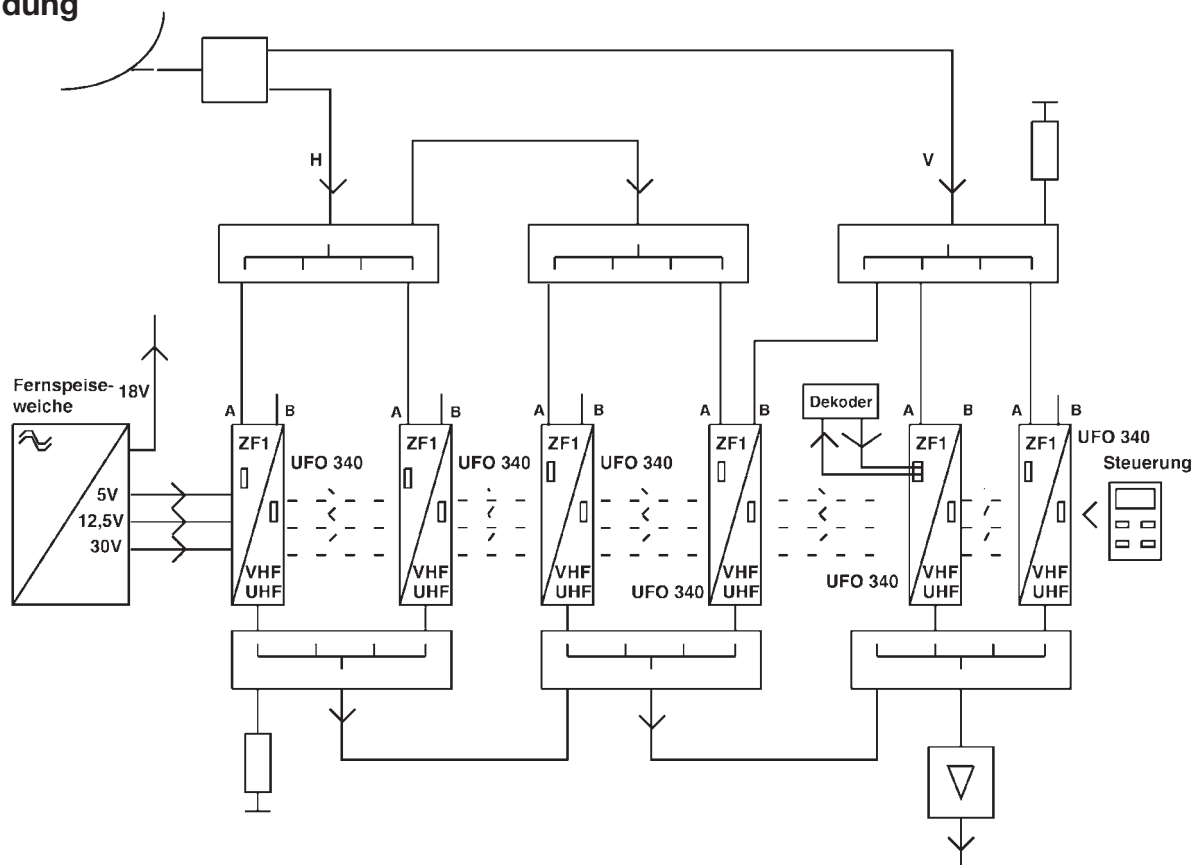
Lösung mit UFO 340:

Kanal 7	Kanal 8	Kanal 9	Kanal 10
belegt mit UFO 335	UFO 340	UFO 340	UFO 335

Ein UFO 335 muss dabei von Kanal 9 auf Kanal 10 umprogrammiert werden. Soll nur Kanal 8 belegt werden, ist das betreffende Ausgangssignal des UFO 340 entsprechend abzuschalten.

2. Bei Ergänzung bestehender Anlagen (noch mit Netzteil BN 1681794) mit UFO 340 ist zu beachten, dass das Netzteil eine geringere Strombelastbarkeit hat. Daher auf die Stromaufnahme-Angaben auf dem Aufkleber des Netzteils achten.

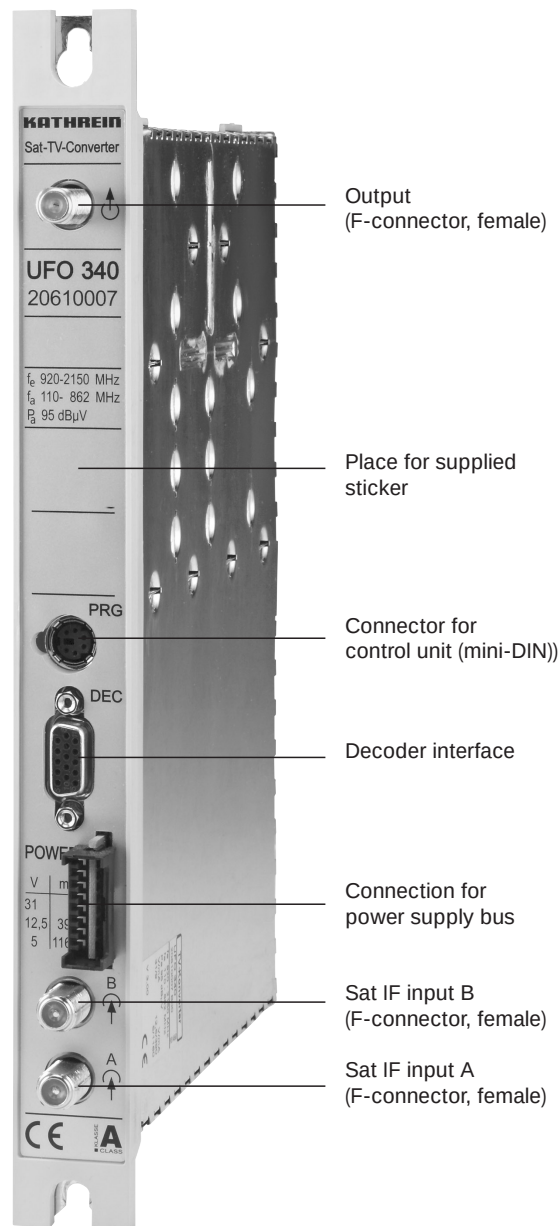
Anwendung



- Twin Sat TV channel unit for use in UFO®compact base and extension units UFG 3xx
- For processing of two independent satellite signals in conventional TV standards (PAL, SECAM) with analogue subcarriers and conversion to the output frequency range from 110 MHz to 862 MHz
- Adjacent channel compatible
- For TV standards B/G, D/K, I
- Noise-reducing Sat subcarrier processing, compatible with Wegener Panda I
- Audio operating mode: Mono, stereo, dual sound
- Data line decoder for automatic selection of the audio operating mode (mono, stereo, dual sound)
- C-band compatible
- FM threshold: 7 dB
- Output level is adjustable via the control unit of the base module carrier
- Output signal can be disengaged via the control unit
- A Sat TV signal enables generation of a black screen for a channel (Twin A)
(e.g. for reproduction of Sat radio programmes via a TV channel)
- Decoder interface for one channel (Twin A). A/V signal is switchable by means of external switching voltages (decoder, video recorder). Configuration is possible via the control unit



Electronic equipment is not household waste – in accordance with directive 2002/96/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL of 27th January 2003 on used electrical and electronic equipment, it must be disposed of properly. At the end of its service life, take this unit for disposal at a relevant official collection point.



Technical data

Frequency		Level/Impedance		Decoder or AV interface					RF band-	FM- width SAT	Sat- thres- hold	Audio carrier frequency	Supply voltage/ voltage/typ. current drain (V/mA) ¹²⁾	Amb. temper- ature limit
Input	Output ²⁾	Input	Output	Level/Impedance										
Channel in the range of 920–2150 MHz ¹⁾	110–862 MHz ³⁾	48–80 dBμV/ 75 Ohm	93 dBμV ⁴⁾ / 75 Ohm	Comp. colour	BB	Audio	Comp. colour	Audio						
				1 Vss/ 75 Ohm ⁵⁾	1 Vss/ 75 Ohm ⁵⁾⁶⁾ 0.3 Vss 75 Ohm ⁵⁾⁷⁾	1 Veff 10 kOhm ⁶⁾ asymm.	1 Vss/ 75 Ohm	1 Veff/ 10 kOhm ⁶⁾ asymm.						
									27–36 MHz	7 dB ¹⁰⁾	5.5– 9 MHz ¹¹⁾	5/1160 12.5/390 31/9	-20 °C to 50 °C	

¹⁾ Independently adjustable in 1 MHz steps for channel unit twin A and twin B

²⁾ Standards B/D, G/K and I are selectable. Standard M is also selectable (4.5 MHz video/audio carrier spacing, channel plan is selectable according to the standard B/G)

³⁾ Adjustable in the 7 MHz or 8 MHz channel plan (each according to the standard), Fine tuning is possible in 250 kHz steps within the output channel which was set.

The setting is carried out on channel unit twin A. The output frequency of channel unit twin B is always 7 MHz or 8 MHz higher than the output frequency of twin A

⁴⁾ The level is adjusted on the channel unit twin A and is the same for twin A and twin B. Output level from 92–100 dBμV (16 channels) or 92–98 dBμV (24 channels) on the system output is adjustable

⁵⁾ Adaptable to video FM deviations 13.5/16/20/25 MHz

⁶⁾ With de-emphasis

⁷⁾ Without de-emphasis, between synchronous and white level of the video signal which is not equalised

⁸⁾ Adaptable to the deviations 50 kHzs–420 kHzs, required de-emphasis (50, 75μs, J17) can be selected

⁹⁾ 50 kHzp for deviation of the accompanying audio carriers on the output

¹⁰⁾ Static

¹¹⁾ Audio carrier frequencies can be set in 10 kHz steps

¹²⁾ From version C00 on, the power consumption changes at 5 V to 10 mA, and at 12.5 V to 460 mA. Changing the maximum equipment ist not necessary.

Setting instructions

The Twin Sat TV channel unit is adjusted via the control unit of the base module carrier UFG 308 or UFG 312.
Required software version of the control unit: at least 7.00
Required software version of the control unit from version C00 on: at least 8.01

For adjustment, it is necessary to connect the control unit to the module (consists of channel unit twin A and twin B).
The following listed keys are on to the control unit (also refer to operating instructions for the base module carriers UFG 308, UFG 312).

Note: The settings and values shown are just examples and do not necessarily coincide with the delivery status of the unit.

The desired parameter is selected with the "←" and "→" keys.
The selected parameter flashes in the display.
The setting is carried out with the "+" or "-" key.
After all parameters have been set, the setting is saved in the module with the M key. When disconnecting the control unit from the module without having saved the setting, the settings which had been saved before, become active again.

1. Selecting the channel unit twin A or twin B

The display always refers to one of the two channel units integrated in the module (A or B).
The channel unit in which the settings are to be carried out is called up first.

Note:
The channel unit with the lower output frequency is **twin A**.
Twin A is competent for setting the output frequency and the output level.

Twin	A		1744 MHz
Outp.		Ch12	224.25 MHz
Stereo			7.02/7.20 MHz
	Vol 3	Vid 2	AV

"Twin A" or "Twin B" is selected with the >> or << key.

2. Configuration of the channel units twin A and twin B

Selection of input connector A or B for channel unit twin B and switch-off of a channel unit is effected in the submenu for channel unit selection. For this purpose, enter the submenu by pressing the  key.

Twin	A		1744 MHz
Outp.		Ch12	224.25 MHz
Stereo			7.02/7.20 MHz
	Vol 3	Vid 2	AV

Main menu

***	UFO 340	***
Input	Input A/B	A/A
Output	Twin A	On
< Return:		Submenu.. >

Submenu output

Twin	B		1744 MHz
Outp.		Ch13	232.25 MHz
Stereo			7.02/7.20 MHz
	Vol 3	Vid 2	AV

Main menu

***	UFO 340	***
Input	Twin A/B	A/A
Output	Twin B	On
< Return:		Submenu.. >

Submenu output

The desired parameter is selected with the "←" and "→" key.

This parameter is the same for both channel units. Settable in the submenu of Twin A or Twin B. There are three different setting possibilities:

- A/A = Twin A and Twin B are switched to input A
- A/B = Twin A is switched to input A and Twin B to input B
- B/B = Twin A and Twin B are switched to Twin B

This allows for the operation of channel units Twin A and Twin B on different polarities at the same time.

Note: Sat IF signals from different polarisation planes are to be connected to the inputs A and B with the same level (tolerance ± 2 dB).

"RF on" or "RF off" can be selected with the "+" or "-" keys.

Switching off a channel unit causes it to shut down and no output signal is produced.

The setting of the output frequency (see below) and the level setting is only possible, if twin A is selected. This also applies when the channel unit twin A is switched off.

If a channel unit is switched off, the main menu shows the following display:

Twin	A		1744 MHz
Outp.		*Ch12	224.25 MHz
stereo			7.02/7.20 MHz
	Vol 3	Vid 2	AV

Main menu twin A (switched off)

or

Twin	B	OFF
-------------	----------	------------

Main menu twin B (switched off)

The channel unit twin A can be used as a demodulator with A/V output (decoder interface) for the disengaged output signal. All parameters for channel unit twin A are still displayed, and the output channel display is marked with a * (indicator for disconnected output signal).

3. Selecting the input frequency

Twin	A		1744 MHz
Outp.		Ch12	224.25 MHz
stereo			7.02/7.20 MHz
	Vol 3	Vid 2	AV

- The input frequency is selectable in 1 MHz steps between 950 MHz and 2150 MHz with the "+" or "-" key.
- Changing the entry by numeric character entry is also possible:
- Press and release the "←" and "→" keys at the same time (mode starts).
 - Select the position with the "←" and "→" keys (the selected position flashes).
 - Set the position with the "+" or "-" key. In this manner, all the positions are selected and set.
 - Press and release the "←" and "→" keys at the same time (mode ends).

4. Selecting the output frequency or output channel

Twin	A:		1744 MHz
Outp.		Ch12	224.25 MHz
Stereo			7.02/7.20 MHz
	Vol 3	Vid 2	AV

Main menu

***	UFO 340	***
Outp. freq.		224.25 MHz
Outp. level	-12	Standard B/G
< Return:		Submenu.. >

Submenu output

Can be adjusted in 7 MHz or 8 MHz steps (depending on the standard) between 111.25 MHz and 847.25 MHz with the “+” or “-” key. For standards D/K and I, the channel display for special channels is shown as „-----“.

The fine tuning of the output frequency in 250 kHz steps is possible in the submenu of the output frequency. Enter the submenu with the  key, and set the desired frequency with the “+” or “-” key. Exit the submenu again by pressing the  key.

Note:
This setting is only possible, if the channel unit twin A is selected.
The output frequency of the channel unit twin B is determined once the output frequency of the channel unit twin A is set and cannot be adjusted separately: $f_{\text{Output\_B}} = f_{\text{Output\_A}} + 7 \text{ MHz}$ (Standard B).
 $f_{\text{Output\_B}} = f_{\text{Output\_A}} + 8 \text{ MHz}$ (Standard G, D, K, I)

5. Selecting the output level

Twin

A

1744 MHz

Outp.

Ch12

224.25 MHz

Stereo

7.02/7.20 MHz

Vol 3

Vid 2

AV

Main menu

UFO 340

Outp. freq.

224.25 MHz

Outp. level

-15

Standard B/G

< Return:

Submenu.. >

Submenu output

The output level can be adjusted in 40 steps with the “+” or “-” key. The adjustment limits are marked with “Min” and “Max” (comparable to the left and right stopping point of a conventional variable attenuator).

The setting of the output level is possible in the submenu of the output frequency. To do this, enter the submenu with the  key and set the desired level with the “+” or “-” key. Exit the submenu by pressing the  key again.

Note:
The setting is only possible if channel unit twin A is selected. The output level of the channel unit twin B is determined once the output level of the channel unit twin A is set and is practically identical to the set value.

6. Selecting the TV standard

Twin

A:

1744 MHz

Outp.

Ch12

224.25 MHz

Stereo

7.02/7.20 MHz

Vol 3

Vid 2

AV

Main menu

UFO 340

Outp. freq.

224.25 MHz

Outp. level

-12

Standard I

< Return:

Submenu.. >

Submenu output

Select the TV standard in the submenu with the “+” or “-” key on the control unit. The TV standards B/G,D/K and I can be selected. In addition, the standard M can also be set, however, only in the channel plan according to the standard B or G with 4.5 MHz video/audio carrier spacing.

7. Selecting the audio operating mode

Twin	A:	1744 MHz
Outp.	Ch12	224.25 MHz
Stereo		7.02/7.20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

The operating mode can be changed via the control unit with the "+" or "-" key (Selection "mono," "stereo," "dual sound" or "auto").

In the audio operating mode "mono", the Sat audio carrier operating mode can be selected ("sub" or "main," see item 9).

Instructions regarding the operating mode "auto"

- Only use for Sat programmes with VPS signals (data line).
- Representation depends on the contents of the data line "Auto S" (Stereo), "Auto Z" (dual sound), "Auto M" (mono).
- If the VPS signal is missing, automatic switch-over to operating mode "dual sound" is effected (displayed as "Auto*Z").
- The Sat audio carrier frequencies cannot not be changed in the operating mode "Auto."
For all programmes in German with teletext, the VPS signal is also transmitted. For these programmes, it is recommended to set the operating mode "auto." Automatic switch-over in the module according to the set operating mode is effected.

Note regarding operating mode "dual sound":

In the operating mode "dual sound", the Sat audio carrier frequencies can be changed in the submenu.

Purpose: Switching between sound 1 and sound 2 for multilingual programmes (e.g. Eurosport).

Twin	A:	1744 MHz
Outp.	Ch12	224.25 MHz
Dual sound		7.02/7.20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Main menu

***	UFO 340	***
	Audio carrier swap:	
	7.20/7.02 MHz	
< Return:		Submenu.. >

Submenu dual sound

Note regarding the TV standards:

The processing of the TV accompanying sound is only possible in stereo, if standard B/G is selected. If another TV standard (D/K, I or M) is selected, the processing of the accompanying sound is effected in mono. If the Sat accompanying sound is in stereo, the processing of the mono signal on the output side is automatically effected per summation ((L+R)/2) from the Sat stereo signal for the setting "stereo" or "auto" ("Auto S").

8. Selecting the Sat audio carrier frequency

Twin	A:	1744 MHz
Outp.	Ch12	224.25 MHz
Stereo		7.02/7.20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

The second Sat audio carrier frequency has a fixed spacing of 180 kHz to the first carrier in the operating mode "stereo" and "dual sound."

The Sat audio carrier frequency (5.5 - 9 MHz) can be adjusted via the control unit with the "+" or "-" key.

9. Selecting the Sat audio carrier operating mode

Twin	A:	1744 MHz
Outp.	Ch12	224.25 MHz
Stereo	7.02 MHz	Sub
Vol 3	Vid 2	AV

Switch-over of the operating mode is carried out via the control unit with the "+" or "-" key. Select between:

- Operating mode "Sub" (setting for Panda I subcarrier).
- Operating mode "Main" (setting for main audio carrier, e.g. EUTELSAT).

The setting is only possible in the operating mode "mono." In the audio operating modes, "stereo," "dual sound" and "auto," the operating mode "Sub" is always automatically set.

10. Selecting the volume or the Sat audio carrier deviation

Twin	A:	1744 MHz
Outp.	Ch12	224.25 MHz
Stereo		7.02/7.20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Setting is carried out via the control unit with the "+" or "-" key. To correct the volume in the audio operating modes "mono sub," "stereo," "dual sound" and "auto:"

"Vol 1" = -6 dB

"Vol 2" = -3 dB

"Vol 3" = 0 dB

"Vol 4" = +3 dB

For matching the Sat audio carrier deviation in the audio operating mode "Main:"

"Vol 1" = 420 kHzs

"Vol 2" = 140 kHzs

"Vol 3" = 85 kHzs

11. Selecting the audio de-emphasis

Twin	A:	1744 MHz
Outp.	Ch12	224.25 MHz
Stereo		6.65 MHz Main
50 µs	Vol 3	Vid 2 AV

This setting is only possible in the Sat audio carrier operating mode "Main:"

The setting can be adjusted via the control unit with the "+" or "-" key ("50µs," "75µs" or "J17").

12. Selecting the video deviation

Twin	A:	1744 MHz
Outp.	Ch12	224.25 MHz
Stereo		7.02/7.20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

The setting can be adjusted via the control unit with the "+" or "-" key.

For adjustment to the following FM deviations:

"Vid 1" = 13.5 MHzp

"Vid 2" = 16 MHzp

"Vid 3" = 20 MHzp

"Vid 4" = 25 MHzp

13. Selecting the video polarity

Twin	A:	1744 MHz
Outp.	Ch12	224.25 MHz
Dual sound		7.02/7.20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Main menu

***	UFO 340	***
Video polarity	positive	
< Return:	Submenu.. >	

Submenu Vid 2

"Negative" (normal) or "positive" (C-band transponder) can be set via the control unit with the "+" or "-" key.

14. Operating mode of the AV or decoder interface

Twin	A:	1744 MHz
Outp.	Ch12	224.25 MHz
Dual sound		7.02/7.20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Main menu

***	UFO 340	***
Video	internal	
Audio	external	
< Return:		Submenu.. >

Submenu A/V

The setting is carried out via the control unit with the "+" or "-" key. The following operating modes are selectable:

- **"internal"** Video and audio signal are circuited together within the unit. By means of external switching voltages (+12 V), e.g. from a decoder or a video recorder, the decoder interface can be switched over (interruption of the signal path within the unit).
Examples: – Operation with decoder
– Operation with video recorder or video camera
- **„external“** Signal path within the unit is interrupted, external breaking voltages have no effect. Intended for A/V signal sources which cannot supply a switching voltage.

Both operating modes can be separately selected for video and audio.

Moreover, the status "Black screen" can be selected for the parameter "video." From version C00 also possible at Twin B. A black screen can be produced from a received Sat TV signal, in order

- to transmit Sat radio signals via a TV channel
- to transmit audio signals fed-in via the A/V interface (e.g. CD-player), via a TV channel

Wiring of the Submin D connector

Pin	1	2	3	4	5	6	7	8	11	12	13
Signal	Audio input left	Comp. colour input; Video weighted	Video switching signal 0/12 V	Base-band output	Comp. colour output	Audio input right	Audio switching signal 0/12 V	Earth	Earth	Audio output left	Audio output right

Mixed operation of UFO 340 with UFO 335/365 in older base and extension units

- 1) For the UFO 340, the upper adjacent channel is already pre-set once the lower channel is selected (forced adjacent channel assignment).

In existing systems, the following situation can occur:

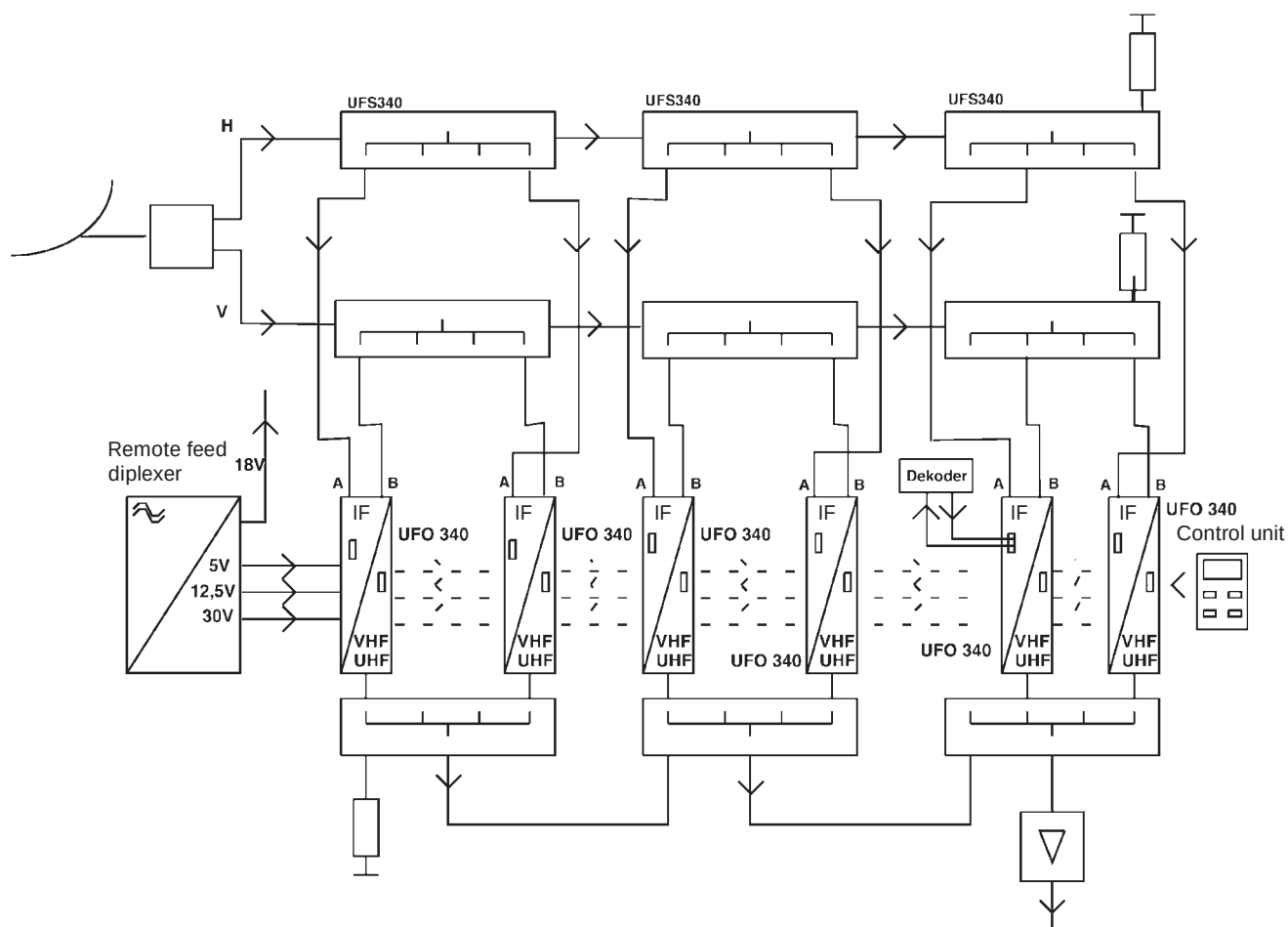
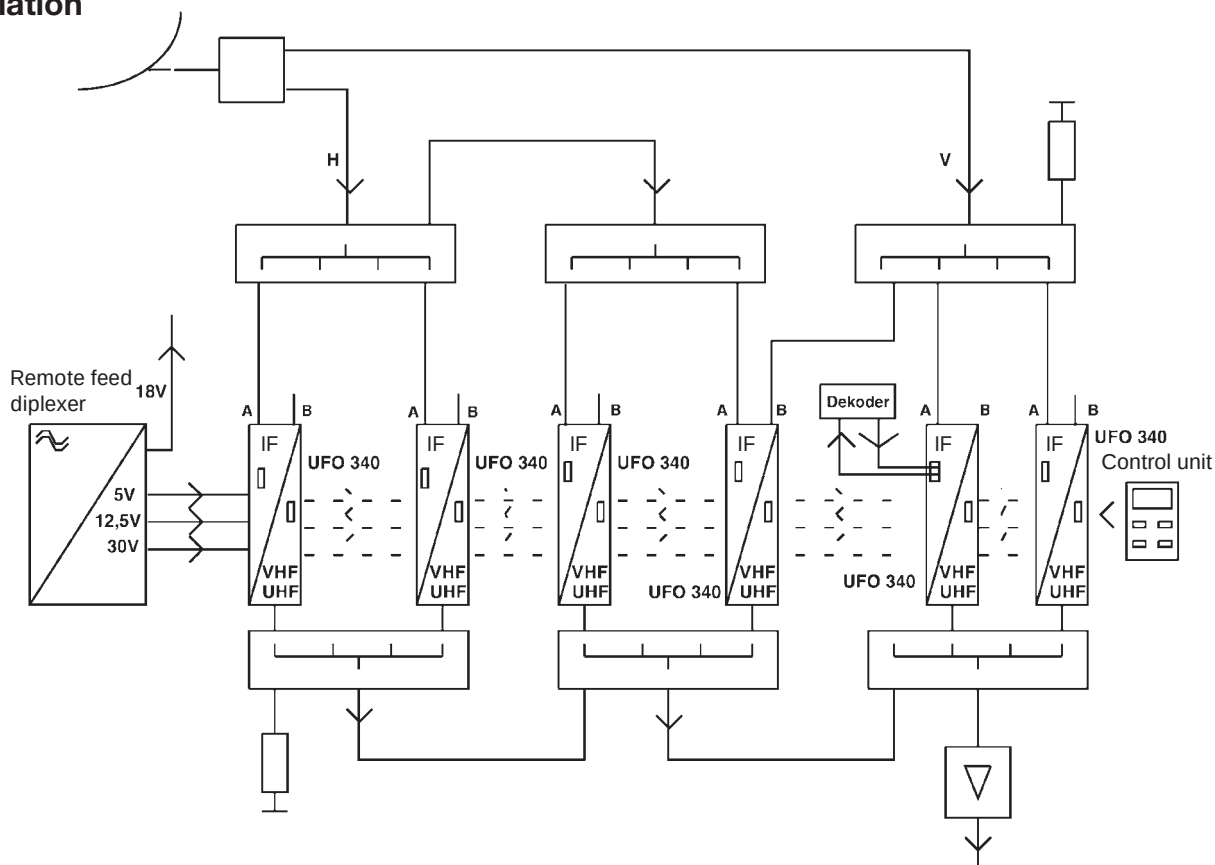
Channel 7	Channel 8	Channel 9	Channel 10
Occupied with UFO 335	Should be occupied	Occupied with UFO 335	Should be occupied

Solution with UFO 340:

Channel 7	Channel 8	Channel 9	Channel 10
Occupied with UFO 335	UFO 340	UFO 340	UFO 335

One UFO 335 must be reprogrammed from channel 9 to channel 10. If only channel 8 is occupied, the corresponding output signal of the UFO 340 must be disengaged.

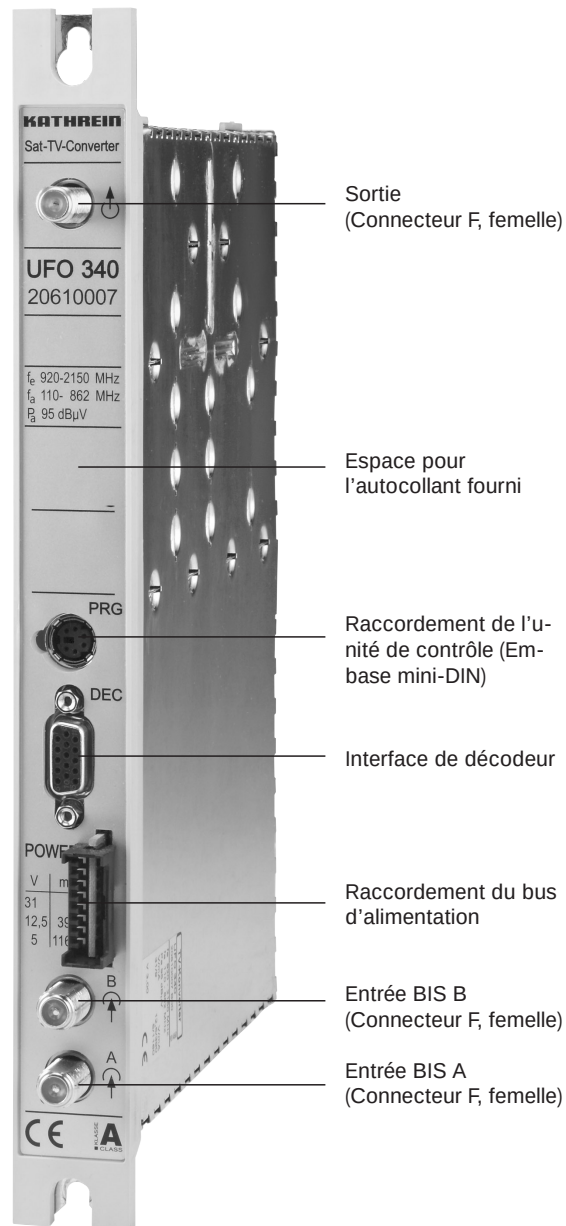
- 2) When extending existing systems (equipped with the power supply unit, order no. 1681794) with UFO 340, take into consideration, that the power supply unit has a reduced power consumption. Please observe the information regarding the power consumption on the sticker on the power supply unit!



- Voie jumelle de traitement de signaux TV Sat destinée à l'installation dans les ensembles de base et d'extension UFO[®]compact UFG 3xx
- Pour le traitement de deux signaux satellite des normes conventionnelles TV (PAL, SECAM) avec des sous-porteuses analogiques et conversion dans la gamme de sortie de 110 MHz à 862 MHz
- Utilisable en canaux adjacents
- Les normes B/G, D/K et I sont sélectionnables
- Traitement de sous-porteuses Sat à réduction de bruit, compatible au procédé Panda I de la société Wegener
- Modes audio: Mono, stéréo, double son
- Bande C compatible
- Seuil FM: 7 dB
- Niveau de sortie réglable via l'unité de contrôle
- Signal de sortie déconnectable par l'unité de contrôle
- Possibilité de produire une image d'obscurité pour un canal (Twin A) à l'aide d'un signal TV (p. ex. pour un programme radio satellite via un canal TV)
- Interface décodeur pour un canal Twin A. Signal A/V commutable par des tensions externes (décodeur, magnétoscope)



Les appareils électroniques ne doivent pas être mis dans la poubelle de la maison, mais doivent être recyclés correctement selon la directive 2002/96/EG DU PARLEMENT ET DU CONSEIL EUROPEEN du 27 janvier 2003 concernant les appareils électroniques et électriques usagés.
Nous vous prions de mettre cet appareil à la fin de son utilisation dans un emplacement prévu pour son recyclage.



Données techniques

Fréquence		Niveau/Impédance		Interface décodeur ou vidéo					Largeur de bande (Sat)	Seuil FM	Excursion	Tension d'alimen./ Cons. typ. (V/mA) ¹²⁾	Température ambiante admis.
Entrée	Sortie ²⁾	Entrée	Sortie	Niveau/Impédance									
1 canal dans la gamme 920–2150 MHz ¹⁾	110–862 MHz ³⁾	48–80 dBµV/ 75 Ohm	93 dBµV ⁴⁾ / 75 Ohm	FBAS	BB	Audio	FBAS	Audio					
				1 Vss/ 75 Ohm ⁵⁾	1 Vss/ 75 Ohm ⁵⁾ ⁶⁾ 0.3 Vss 75 Ohm ⁵⁾ ⁷⁾	1 Veff 10 kOhm ⁶⁾ asymm.	1 Vss/ 75 Ohm	1 Veff/ 10 kOhm ⁶⁾ asymm.	27–36 MHz	7 dB ¹⁰⁾	5.5– 9 MHz ¹¹⁾	5/1160 12.5/390 31/9	-20 °C à 50 °C

¹⁾ Réglable indépendamment au pas de 1 MHz pour la jumelle A et B

²⁾ Les normes B/G, D/K et I sont sélectionnables. La norme M est aussi sélectionnable (écart porteuse image/son 4,5 MHz, grille de canaux selon norme B/G)

³⁾ Sélectionnable au plan des canaux 7 MHz ou 8 MHz (selon la norme). Réglage fin au pas de 250 kHz du canal choisi est possible

Le réglage s'effectue sur la jumelle A. La fréquence de sortie de la jumelle B est toujours de 7 MHz ou 8 MHz plus haute que la fréquence de sortie de la jumelle A

⁴⁾ Le niveau est réglé sur la jumelle A et est égal pour la jumelle B.

Le niveau de sortie de 92–100 dBμV (16 canaux) ou 92–98 dBμV (24 canaux) est réglable en sortie multiplexeur au moyen de l'atténuateur de sortie

⁵⁾ Adaptable aux excursions Vidéo FM de 13,5/16/20/25 MHz

⁶⁾ Avec désaccentuation

⁷⁾ Sans désaccentuation, entre les valeurs synchrone et blanche du signal Vidéo ne pas égalisé

⁸⁾ Adaptable aux excursions 50 kHz–240 KHz, la désaccentuation nécessaire (50, 75 μs, J17) est sélectionnable

⁹⁾ Pour excursion des sons accompagnants à la sortie de la voie 50 kHz

¹⁰⁾ Statique

¹¹⁾ Les porteuses son sont réglables au pas de 10 kHz

¹²⁾ A partir de la version C00, le courant absorbé se change à 5 V en 1000 mA et à 12,5 V en 460 mA. Il ne faut pas changer l'équipement maximal.

Réglages

Le réglage de la voie jumelle Sat TV s'effectue par l'unité de contrôle des ensembles de base UFG 308 ou UFG 312.
Etat du logiciel de l'unité de contrôle: à partir de 7.00.
Etat du logiciel de l'unité de contrôle à partir de la version C00 est: 8.01 au moins

Pour le réglage il est nécessaire de raccorder l'unité de contrôle à la cassette (la voie jumelle A et la jumelle B sont intégrées dans la cassette). Les touches mentionnées ci-après sont des touches de l'unité de contrôle (voir les instructions pour UFG 308, UFG 312).

Remarque: Les réglages et valeurs indiqués ci-après sont des exemples et ne correspondent pas nécessairement à l'état de livraison.

Le paramètre désiré est sélectionné avec les touches „← ” ou „→”.

Le paramètre sélectionné clignote dans l'afficheur.

Le réglage s'effectue avec les touches „+” ou „-”.

Le réglage est sauvegardé dans la cassette avec la touche M. Au cas où l'unité de contrôle est séparée de la cassette sans mémorisation, les réglages sauvegardés auparavant dans la cassette sont réactivés.

1. Sélection de la voie jumelle A ou B

L'affichage se réfère uniquement à une voie des deux voies (A ou B) intégrées dans la cassette.
On sélectionne d'abord la voie sur laquelle on veut faire des réglages.

Remarque:

La voie ayant la fréquence de sortie plus basse est la jumelle A. La voie jumelle A est aussi la voie sur laquelle on veut effectuer le réglage de la fréquence de sortie et le niveau de sortie.

Twin	A		1744 MHz
Sort.		C12	224.25 MHz
Stereo			7.02/7.20 MHz
	Vol 3	Vid 2	AV

La sélection de la „Jumelle A” ou la „Jumelle B” se fait avec les touches „<<” ou „>>”.

2. Configuration des voies jumelles A et B

Le choix de l'embase d'entrée A ou B de la voie jumelle B et la mise hors circuit d'une voie s'effectue dans le sous-menu pour la sélection de voie. Enfoncez la touche  pour commuter vers le sous-menu.

Twin	A		1744 MHz
Sort.		C12	224.25 MHz
Stereo			7.02/7.20 MHz
	Vol 3	Vid 2	AV

Menu principal

***	UFO 340	***
Entrée	Twin A/B	A/A
Sortie	Twin A	Marche
< Retour:		Touche Menu.. >

Sous-menu sortie

Twin	B		1744 MHz
Sort.		C13	232.25 MHz
Stereo			7.02/7.20 MHz
	Vol 3	Vid 2	AV

Menu principal

***	UFO 340	***
Entrée	Twin A/B	A/A
Sortie	Twin B	Marche
< Retour:		Touche Menu.. >

Sous-menu sortie

Le paramètre désiré est sélectionné par les touches „←” ou „→”.

Le paramètre est le même pour les voies jumelles. Le réglage s'effectue dans le sous-menu de la voie A ou B. Il y a trois possibilités de réglage.

A/A = Twin A et Twin B sont réglées sur l'entrée A

A/B = Twin A est réglée sur l'entrée A et Twin B sur l'entrée B

B/B = Twin A et Twin B sont réglées sur l'entrée B

Ce procédé permet le service simultané des voies jumelles A et B avec différentes polarisations.

Remarque: Les signaux BIS venant de différentes polarisations doivent être raccordés aux entrées A et B avec la même valeur de niveau (tolérance ± 2 dB).

Les touches „+” ou „-” permettent de choisir „HF Marche” ou „HF Arrêt”.

La mise hors circuit d'une voie signifie qu'elle est hors service et ne délivre pas de signal.

Le réglage de la fréquence de sortie (voir dessous) et l'ajustage du niveau est seulement possible sur la voie jumelle A. Cela est aussi valable si la voie jumelle A est mise hors circuit.

Au cas où une voie est mise hors circuit, le menu principal affiche:

Twin	A		1744 MHz
Sort.		*C12	224.25 MHz
Stereo			7.02/7.20 MHz
	Vol 3	Vid 2	AV

Menu principal jumelle A (mis hors circuit)

ou

Twin	B		Arrêt

Menu principal jumelle B (mis hors circuit)

La voie jumelle A avec le signal de sortie déconnecté peut être utilisé comme démodulateur avec sortie A/V (interface décodeur). La voie jumelle A affiche encore tous les paramètres.

L'affichage pour le canal de sortie affiche une * (signe pour canal de sortie déconnecté)

3. Sélection de la fréquence d'entrée

Twin	A		1744 MHz
Sort.		C12	224.25 MHz
Stereo			7.02/7.20 MHz
	Vol 3	Vid 2	AV

La fréquence d'entrée est réglable à l'aide des touches „+” et „-” en pas de 1 MHz entre 950 et 2150 MHz.

La saisie est aussi possible par mutation d'un élément numérique:

- Enfoncez simultanément les touches „←” et „→” et lâchez-les (démarré le procédé)
 - Sélectionnez avec les touches „←” et „→” la position à changer (la position sélectionnée clignote)
 - Changez la position avec les touches „+” ou „-”.
- De cette façon on peut changer toutes les positions
- Enfoncez simultanément les touches „←” et „→” et lâchez-les (arrête le procédé)

4. Sélection de la fréquence de sortie ou du canal de sortie

Twin	A:		1744 MHz
Sort.		C12	224.25 MHz
Stereo			7.02/7.20 MHz
	Vol 3	Vid 2	AV

Menu principal

***	UFO 340	***
Freq. sort.		224.25 MHz
Niveau sort.	-12	Standard B/G
< Retour:		Touche Menu.. >

Sortie sous-menu

Réglable en pas de 7 MHz ou 8 MHz de 111,25 MHz à 847,25 MHz avec les touches „+” ou „-” (selon la norme choisie). Les canaux spéciaux pour les normes TV D/K et I s'affichent par le signe „---”.

Le réglage fin de la fréquence de sortie en pas de 250 kHz est possible dans le sous-menu en mode fréquence de sortie. Appelez le sous-menu avec la touche  et ajustez avec les touches „+” ou „-” la fréquence désirée. Pour quitter le sous-menu, enfoncez la touche .

Remarque:

Le réglage est seulement possible si l'on a sélectionné la voie jumelle A.

La fréquence de sortie de la voie jumelle B est nouée directement au réglage de la voie jumelle A et n'est pas réglable séparément: $f_{\text{Sortie\_B}} = f_{\text{Sortie\_A}} + 7 \text{ MHz}$ (Standard B)

$f_{\text{Sortie\_B}} = f_{\text{Sortie\_A}} + 8 \text{ MHz}$ (Standard G, D, K, I)

5. Sélection du canal de sortie

Twin	A	1744 MHz
Sort.	C12	224.25 MHz
Stereo		7.02/7.20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Menu principal

***	UFO 340	***
Freq. sort.		224.25 MHz
Niveau sort.	-15	Standard B/G
< Retour:		Touche Menu.. >

Sortie sous-menu

Réglage continu en 40 pas par les touches „+” et „-”. Les réglages limites sont indiquées par „Min” et „Max” (comparable au réglage d'un atténuateur conventionnel).

Le réglage du niveau de sortie est possible dans le sous-menu en mode fréquence de sortie.

Appelez le sous-menu avec la touche  et ajustez avec les touches „+” ou „-” le niveau désiré.

Pour quitter le sous-menu, enfoncez la touche .

Remarque:

Le réglage est seulement possible si l'on a sélectionné la voie jumelle A. Le niveau de sortie de la voie jumelle B est noué directement au réglage de la voie jumelle A et s'élève dans le cadre indiqué au même niveau.

6. Sélection de la norme TV

Twin	A:	1744 MHz
Sort.	C12	224.25 MHz
Stereo		7.02/7.20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Menu principal

***	UFO 340	***
Freq. sort.		224.25 MHz
Niveau sort.	-12	Standard I
< Retour:		Touche Menu.. >

Sortie sous-menu

En appelant le sous-menu, choisissez avec les touches „+” ou „-” de l'unité de contrôle, le standard TV. Sélectionnables sont les standards B, D, G, K et le standard I. Le standard M est aussi sélectionnable, mais seulement dans le plan de canaux selon standard B ou G avec un écart de 4,5 MHz entre la porteuse son/image.

7. Sélection du mode de son

Twin	A:	1744 MHz
Sort.	C12	224.25 MHz
Stereo		7.02/7.20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Commutation du mode d'opération par les touches „+”, „-” de l'unité de contrôle centrale.
(Choix „Mono”, „Stéréo”, „Double son” ou „Auto”)
En mode d'opération „Mono” existe la possibilité de choisir le mode d'opération pour la porteuse son (Sat „Sub” ou „Main”, voir point 9)

Remarque pour le mode d'opération „auto”:

- Seulement pour programmes Sat avec signal VPS (ligne des données)
- La représentation dépend du contenu de la ligne des données „Auto **S**” (stéréo), „Auto **Z**” (bicanal), „Auto **M**” (mono).
- Au cas où le signal VPS est manquant, la commutation automatique vers le mode „bicanal” a lieu (affiché comme „Auto Z”).

- Les fréquences de la porteuse son Sat ne peuvent être changées en mode „Auto”.

Tous les programmes allemands avec télétexte transmettent aussi le signal VPS. Il est recommandé de choisir pour ces programmes le réglage „Auto”. Dépendant du mode de son transmis, l'unité est commutée automatiquement.

Remarque pour le mode d'opération „Double son”:

Le mode d'opération „Double son” permet le changement des fréquences des porteuses son Sat. Objectif: L'échange du son 1 et son 2 pour programmes multilingue, p. ex. Eurosport.

Twin	A:	1744 MHz
Sort.	C12	224.25 MHz
2 son		7.02/7.20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Menu principal

***	UFO 340	***
	Echange port. son:	
	7.20/7.02 MHz	
< Retour:		Touche Menu.. >

Sous menu double son

Remarque pour les normes TV:

Le traitement en stéréo du son d'accompagnement TV est seulement possible en norme B/G. Au cas où on a choisi une autre norme TV (D/K, I ou M), le traitement du son d'accompagnement TV se fait en mono. Si le son d'accompagnement existe en stéréo, le traitement du signal mono de sortie se fait par sommation $((L + R)/2)$ à l'aide du signal stéréo Sat.

8. Choix de fréquence de la porteuse son Sat

Twin	A:	1744 MHz
Sort.	C12	224.25 MHz
Stereo		7.02/7.20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

La 2^{ème} porteuse son Sat a un écart fixe de 180 kHz par rapport à la 1^{ère} en modes d'opération „Stéréo” et „bicanal”.

La fréquence de la porteuse son (5,5–9 MHz) est réglable avec les touches „+” ou „-” de l'unité de contrôle centrale.

9. Choix du mode de la porteuse son Sat

Twin	A:	1744 MHz
Sort.	C12	224.25 MHz
Stereo	7.02 MHz	Sub
Vol 3	Vid 2	AV

Commutation du mode d'opération s'effectue par les touches „+” ou „-” de l'unité de contrôle centrale. Choix entre:

- Mode d'opération „Sub” (Réglage pour sous-porteuse Panda I)
- Mode d'opération „Main” (Réglage pour porteuse son principale, p. ex. EUTELSAT)

Le réglage est seulement possible en mode d'opération „mono”. En mode d'opération „Stéréo”, „Double son”, „Auto”, le mode d'opération „Sub” est automatiquement choisi.

10. Choix du volume audio ou de l'excursion de la porteuse son

Twin	A:	1744 MHz
Sort.	C12	224,25 MHz
Stereo		7.02/7.20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Réglage avec les touches „+“ ou „-“ de l'unité de contrôle.
Pour le réglage du volume en modes d'opération „Mono“, „Stéréo“, „Double son“, „Auto“.

“Vol 1” = -6 dB

“Vol 2” = -3 dB

“Vol 3” = 0 dB

“Vol 4” = +3 dB

Pour l'adaptation de l'excursion du son Sat en mode d'opération „Main“.

“Vol 1” = 420 KHzs

“Vol 2” = 140 KHzs

“Vol 3” = 85 KHzs

11. Choix de la désaccentuation

Twin	A:	1744 MHz
Sort.	C12	224.25 MHz
Stereo		6.65 MHz Main
50 µs	Vol 3	Vid 2 AV

Cette possibilité de réglage n'existe qu'en mode d'opération porteuse son Sat „Main“.

Sélectionnable avec les touches „+“ ou „-“ de l'unité centrale („50 µs“, „75 µs“, ou „J17“).

12. Choix de l'excursion vidéo

Twin	A:	1744 MHz
Sort.	C12	224,25 MHz
Stereo		7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Sélectionnable avec les touches „+“ ou „-“ de l'unité centrale.

Pour adaptation aux excursions FM suivantes:

“Vid 1” = 13.5 MHzs

“Vid 2” = 16 MHzs

“Vid 3” = 20 MHzs

“Vid 4” = 25 MHzs

13. Choix de la polarité vidéo

Twin	A:	1744 MHz
Sort.	C12	224.25 MHz
Double son		7.02/7.20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Menu principal

***	UFO 340	***
Polarité vidéo	positif	
< Retour:	Touche Menu.. >	

Sous-menu Vid 2

Avec les touches „+“ ou „-“ de l'unité de contrôle le réglage „négatif“ (cas normal) ou „positif“ (bande C) est possible.

14. Mode d'opération de l'interface A/V ou du décodeur

Twin	A:	1744 MHz
Sort.	C12	224.25 MHz
Double son		7.02/7.20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Menu principale

***	UFO 340	***
Vidéo	interne	
Audio	externe	
< Retour:		Touche menu.. >

Sous-menu A/V

Réglage avec les touches „+“ et „-“ de l'unité de contrôle. Sélectionnables sont les modes d'opération:

- **„interne“** Les signaux Vidéo et Audio sont couplés à l'intérieur du module. A l'aide des tensions de commutation externes (+ 2 V) venant d'un décodeur ou d'un magnétoscope, il est possible de commuter l'interface décodeur (interruption de la voie interne des signaux)
Exemples d'utilisation: – Opération avec décodeur
– Opération avec magnétoscope ou caméscope
- **„externe“** La voie du signal interne est coupée. Les signaux de commutation externes restent sans effet. Pour sources des signaux AV qui ne sont pas capables de livrer des tensions de commutation.

Les deux modes d'opération pour Vidéo et Audio peuvent être sélectionnés séparément.

De plus, le paramètre „Vidéo“ permet aussi de choisir l'état „Image d'obscurité“. A partir de la version C00 aussi possible à Twin B. De cette façon il est possible de transformer un signal TV Sat en image d'obscurité pour:

- transmettre de signaux radio Sat via un canal TV
- transmettre via un canal TV de signaux audio alimentés par l'interface A/V (p. ex. venant d'un lecteur de CD).

Câblage de l'embase Submin

Pin	1	2	3	4	5	6	7	8	11	12	13
Signal	Entrée audio gauche	Entrée CCS (vidéo clampée)	Signal de commut. vidéo 0/12 V	Sortie bande de base	Sortie CCS	Entrée audio droite	Signal de commut. audio 0/12 V	Masse	Masse	Sortie audio gauche	Sortie audio droite

Service mixte avec UFO 340 et UFO 335/365 dans les anciens ensembles de base et d'extension

- 1) Le canal adjacent supérieur du module UFO 340 est déterminé par le choix du canal inférieur (Occupation forcée des canaux adjacents).

La situation suivante peut exister pour un système de réception déjà en service:

Canal 7	Canal 8	Canal 9	Canal 10
occupé avec UFO 335	Occupation prévue	occupé avec UFO 335	Occupation prévue

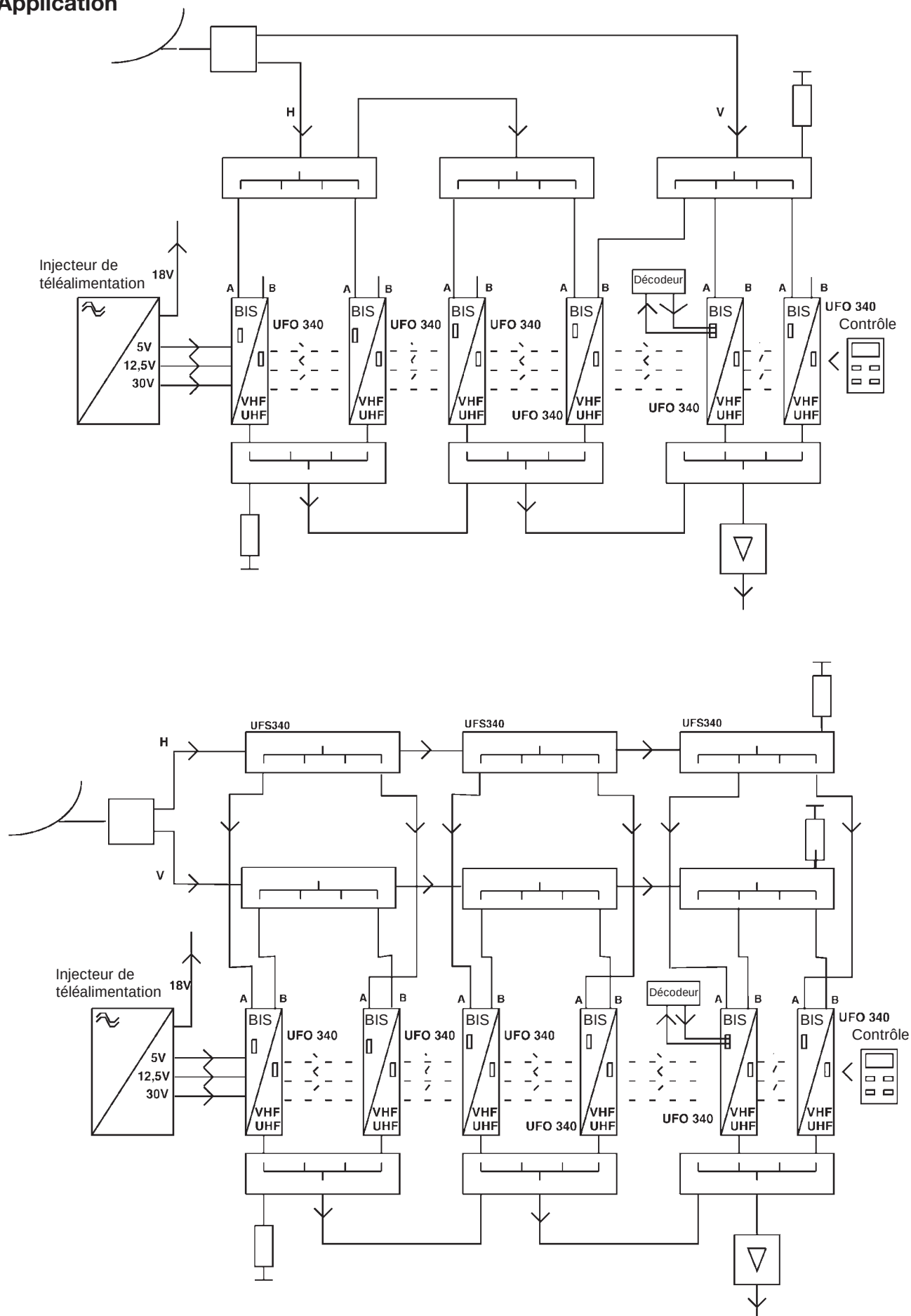
Solution with UFO 340:

Canal 7	Canal 8	Canal 9	Canal 10
occupé avec UFO 335	UFO 340	UFO 340	UFO 335

Un module UFO 335 doit être modifié de canal 9 en canal 10. Au cas où on veut occuper seulement le canal 8, le signal de sortie correspondant du module UFO 340 doit être mis hors service.

- 2) L'extension avec le module UFO 340 d'une installation déjà en service (équipée de l'alimentation Réf. 1681794) exige que l'on prenne en considération la charge inférieure électrique du bloc d'alimentation. Consultez les données électriques de l'étiquette du bloc d'alimentation.

Application



Sistema de tratamiento de señales UFO[®]compact Módulo de canal Twin de TV Sat



UFO 340
20610007

- Módulo de canal Twin de TV vía satélite para su montaje en las unidades básicas UFO[®]compact UFG 3xx,
- Para el tratamiento de dos señales de satélite independientes de norma TV convencional (PAL, SECAM) con subportadoras analógicas y conversión en una gama de frecuencias de salida de 110-862 MHz
- Apto para canal adyacente
- Para normas de TV B/G, D/K, I
- Tratamiento de subportadora Sat reductor de ruidos, compatible con el procedimiento Panda I de la marca Wegener
- Modos de sonido: mono, estéreo y sonido dual
- Descodificador de líneas de datos para selección automática del modo de sonido (mono, estéreo y dual)
- Apto para banda C
- Umbral FM: 7 dB
- Nivel de salida regulable con el control de la unidad básica
- Señal de salida desconectable con la unidad de control
- Con ayuda de una señal TV Sat, es posible oscurecer la pantalla para un canal (Twin A) (por ej. para transmitir programas de radio via un canal de TV)
- Interfaz de descodificador para un canal (Twin A). Señal A/V conmutable con voltajes externos (descodificador, grabadora de vídeo). Configuración posible con la unidad de control



Los equipos electrónicos no son basura especial, según la directiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO y DEL CONSEJO del 27 de enero de 2003 deberán eliminarse correctamente los equipos eléctricos y electrónicos antiguos.

Entregue este equipo al final de su utilización, para su eliminación a los centros públicos de recogida.

Datos técnicos

Frecuencia		Nivel/Impedancia		Interfaz de descodificador y AV					Ancho de banda HF SAT	Umbral FM	Frec. de portadora de sonido SAT	Voltaje alimentación/Consumo típ. (V/mA) ¹²⁾	Temp. amb. tolerada
Entrada	Salida ²⁾	Entrada	Salida	Nivel/Impedancia									
Canal en gama	110–862 MHz ³⁾	48–80 dBμV/75 Ohm	93 dBμV ⁴⁾ /75 Ohm	FBAS	BB	Audio	FBAS	Audio					
920–2150 MHz ¹⁾				1 Vss/75 Ohm ⁵⁾	1 Vss/75 Ohm ⁵⁾ ⁶⁾ 0,3 Vss 75 Ohm ⁵⁾ ⁷⁾	1 Veff 10 kOhm ⁸⁾ asim.	1 Vss/75 Ohm	1 Veff/10 kOhm ⁹⁾ asim.	27–36 MHz	7 dB ¹⁰⁾	5,5–9 MHz ¹¹⁾	5/1160 12,5/390 31/9	-20 °C hasta +50 °C

¹⁾ Para módulos de canal Twin A y Twin B ajustables por separado en pasos de 1 MHz

²⁾ Opcionalmente normas B/G, D/K e I. Además opcionalmente norma M (relación portadora sonido/imagen 4,5 MHz, pasos ajustables según norma B/G)

³⁾ Ajustable en pasos de 7 y 8 MHz (según norma); posible ajuste de precisión en pasos de 250 kHz dentro del canal de salida configurado. Se ajusta en el módulo de canal Twin A. La frecuencia de salida de Twin B es siempre 7 u 8 MHz más alta que la frecuencia de salida de Twin A

⁴⁾ El nivel se ajusta en el módulo de canal Twin A y es igual para Twin B.

Nivel de salida de 92-100 dBμV (16 canales) o 92-98 dBμV (24 canales) ajustable en la salida del sistema

⁵⁾ Adaptable a dispersiones de imagen FM 13,5/16/20/25 MHz

⁶⁾ Con desacentuación

⁷⁾ Sin desacentuación, entre valores sincrónico y blanco de la señal Video no corregida

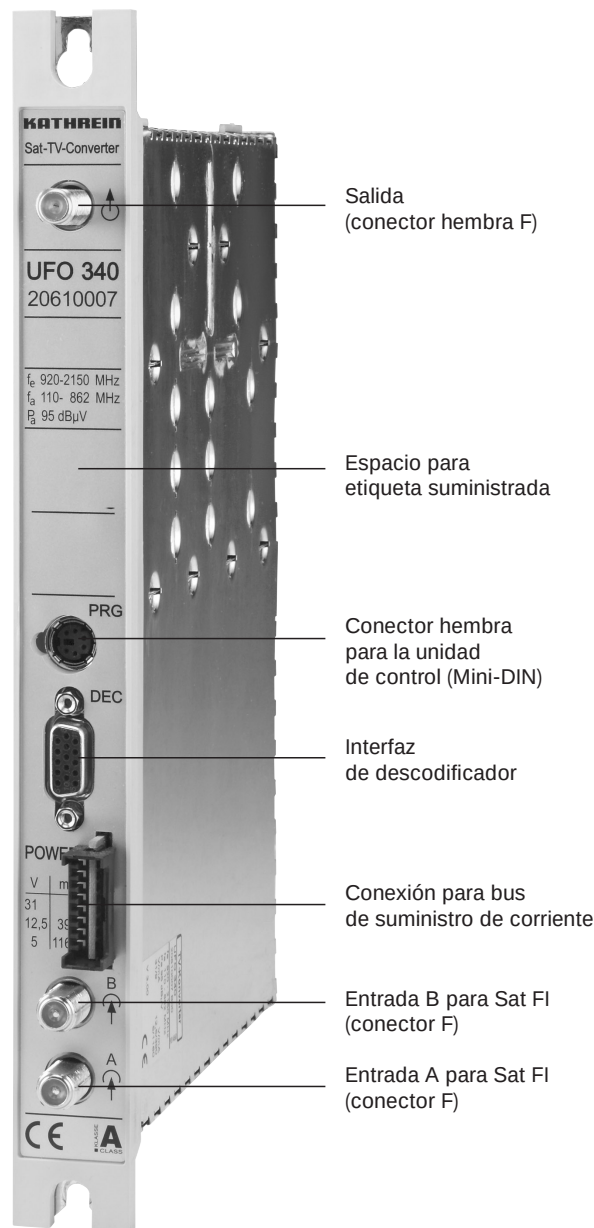
⁸⁾ Adaptable a las dispersiones 50 kHzs-420 kHzs, para esto desacentuación necesaria (50, 74 μs, J17) opcional

⁹⁾ Para desviación de las portadoras de sonido de acompañamiento en salida del aparato 50 kHzs

¹⁰⁾ Estático

¹¹⁾ Frecuencias de portadora de sonido ajustables en pasos de 10 kHz

¹²⁾ A partir de la versión de aparato C00, el consumo de corriente pasa a ser de 1000 mA para un tensión de 5 V y de 460 mA para 12,5 V. No es necesario cambiar el equipamiento máximo.



Instrucciones de configuración

Se configura el módulo de canal Twin de TV Sat por medio de la unidad de control del módulo básico UFG 308 o UFG 312. Versión necesaria del software del control: a partir de la 7.00.

Versión necesaria del software del control a partir de la version de aparato C00: 8.01 o superior.

Para configurarlo, hay que conectar la unidad de control al módulo (que tiene los módulos de canal Twin A y Twin B). Las teclas mencionadas a continuación se refieren a la unidad de control (ver también las instrucciones de las unidades básicas UFG 308, UFG 312).

Nota:

Los ajustes y valores numéricos aquí mostrados se dan sólo como ejemplo y no necesariamente concuerdan con los que hay al suministrarse el módulo.

El parámetro deseado se selecciona con las teclas „←“ o „→“.

Entonces el parámetro elegido se pone intermitente. Se modifica su valor con las teclas „+“ o „-“.

A continuación se almacena en el módulo este ajuste con la tecla M. Si se separa la unidad de control del módulo sin haber almacenado los valores, vuelven a estar activos los ajustes que estaban almacenados en el módulo.

1. Selección del módulo de canal Twin A o Twin B

El display se refiere siempre a uno de los dos módulos de canal (A o B).

Es decir, primero se selecciona el módulo de canal en el que se quieren realizar cambios.

Nota:

El módulo de canal con la frecuencia de salida **inferior** es **Twin A**. Twin A es el que determina el ajuste de la frecuencia de salida y del nivel de salida.

Twin	A		1744 MHz
Entr.	C12		224,25 MHz
Estéreo			7,02/7,20 MHz
	Vol 3	Vid 2	AV

Con las teclas „<<“ o „>>“ se elige „Twin A“ o „Twin B“.

2. Configuración de los módulos de canal Twin A y Twin B

Se elige el conector de entrada A/B para el módulo de canal Twin B y se desconecta un módulo de canal por medio del submenú para seleccionar el módulo de canal. Para esto, pasar con la tecla  al submenú.

Twin	A		1744 MHz
Entr.	C12		224,25 MHz
Estéreo			7,02/7,20 MHz
	Vol 3	Vid 2	AV

Menú principal

***	UFO 340	***
Entrada	Twin A/B	A/A
Salida	Twin A	On
< Volver:		Submenú.. >

Submenú salida

Twin	B		1744 MHz
Sal.	C13		232,25 MHz
Estéreo			7,02/7,20 MHz
	Vol 3	Vid 2	AV

Menú principal

***	UFO 340	***
Entrada	Twin A/B	A/A
Salida	Twin B	On
< Volver:		Submenú.. >

Submenú salida

Se selecciona el parámetro deseado con las teclas „←“ o „→“.

Éste parámetro es el mismo para ambos módulos de canal. Ajustable en el submenú del Twin A o Twin B. Hay tres posibilidades de ajuste:

A/A = Twin A y Twin B están conectados a la entrada A

A/B = Twin A está conectado a la entrada A y Twin B a la entrada B

B/B = Twin A y Twin B están conectados a la entrada B

Esto permite la operación simultánea de Twin A y Twin B con polarizaciones diferentes

Nota:

Hay que conectar las señales Sat FI de diferentes niveles de polarización con igual nivel (tolerancia: ± 2 dB) a las entradas A y B.

Con las teclas „+“ y „-“ se puede elegir "HF On" o "HF Off".

Al desconectarse un módulo de canal, se detiene y no genera ninguna señal de salida.

Si un módulo de canal está desconectado, en el menú principal se ve lo siguiente:

Twin	A		1744 MHz
Sal.		*C12	224,25 MHz
Estéreo			7,02/7,20 MHz
	Vol 3	Vid 2	AV

Menú principal Twin A (desconectado)

Twin	B	OFF

Menú principal Twin B (desconectado)

El módulo de canal Twin A se puede seguir empleando con la señal de salida desconectada como desmodulador con salida A/V (interfaz de decodificador). Por eso se siguen mostrando todos los parámetros del módulo de canal Twin A y la indicación del canal de salida se marca con un * (indicando que la señal de salida está desconectada).

3. Elegir la frecuencia de entrada

Twin	A		1744 MHz
Sal.		C12	224,25 MHz
Estéreo			7,02/7,20 MHz
	Vol 3	Vid 2	AV

Ajustable con las teclas „+“ o „-“ entre 950 MHz y 2150 MHz en pasos de 1 MHz.

La entrada se puede realizar también por dígitos:

- Pulsar al mismo tiempo las teclas „←“ y „→“ volver a soltarlas (arranca el modo de cambio)
 - Elegir con las teclas „←“ y „→“ la posición (el dígito elegido está intermitente)
 - Modificar la cifra con las teclas „+“ o „-“.
- De este modo se van eligiendo y modificando todos los dígitos
- Pulsar al mismo tiempo las teclas „←“ y „→“ volver a soltarlas (se cierra el modo de cambio)

4. Elegir la frecuencia de salida y el canal de salida

Twin	A:		1744 MHz
Sal.		C12	224,25 MHz
Estéreo			7,02/7,20 MHz
	Vol 3	Vid 2	AV

Menú principal

***	UFO 340	***
Sal. freq.		224,25 MHz
Sal. nivel	-12	Norma B/G
< Volver:		Submenú...>

Submenú Salida

Ajustable con las teclas „+“ o „-“ entre 111,25 MHz y 847,25 MHz en pasos de 7 u 8 MHz (según norma). En las normas de TV D/K e I se indica el canal para los canales especiales con "---".

Es posible ajustar con precisión la frecuencia de salida en pasos de 250 kHz en el submenú de la frecuencia de salida. Para esto pasar al submenú con la tecla  y ajustar la frecuencia deseada con las teclas „+“ o „-“. Pulsando la tecla  se sale de nuevo del submenú.

Nota:

Sólo es posible este ajuste si se ha elegido el módulo de canal Twin A.

La frecuencia de salida del módulo de canal Twin B está directamente ligada al ajuste del módulo de canal Twin A, y no se puede ajustar por separado: $f_{\text{salida\_B}} = f_{\text{salida\_A}} + 7 \text{ MHz}$ (norma B).

$f_{\text{salida\_B}} = f_{\text{salida\_A}} + 8 \text{ MHz}$ (norma G, D, K, I)

5. Elegir el nivel de salida

Twin	A		1744 MHz
Sal.		C12	224,25 MHz
Estéreo			7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2		AV

Menú principal

***	UFO 340	***
Sal. frec.		224,25 MHz
Sal. nivel	-15	Norma B/G
< Volver:		Submenú.. >

Submenú Salida

Ajustable en 40 pasos con las teclas „+“ y „-“. Los límites ajustables están indicados con „Mín.“ y „Máx.“ (similar a los topes izquierdo y derecho de un selector de atenuación).

Se puede ajustar el nivel de salida en el submenú de la frecuencia de salida. Para esto pasar al submenú con la tecla  y ajustar el nivel deseado con las teclas „+“ y „-“. Pulsando la tecla  se sale del submenú.

Note:

Sólo es posible este ajuste si se ha elegido el módulo de canal Twin A.

El nivel de salida del módulo de canal Twin B está directamente ligado al ajuste del módulo de canal Twin A, y es igual dentro del margen de precisión indicado.

6. Elegir la norma TV

Twin	A:		1744 MHz
Sal.		C12	224,25 MHz
Estéreo			7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2		AV

Menú principal

***	UFO 340	***
Sal. frec.		224,25 MHz
Sal. nivel	-12	Norma I
< Volver:		Submenú.. >

Submenú Salida

Elegir la norma TV en el submenú con la tecla „+“ o „-“ de la unidad de control. Se pueden elegir las normas de TV B/G, D/K e I. Además opcionalmente se puede configurar la norma M, pero sólo con pasos ajustables según la norma B o G con distancia portadora de sonido/imagen de 4,5 MHz.

7. Elegir el modo de sonido

Twin	A:	1744 MHz
Sal.	C12	224,25 MHz
Estéreo		7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Se cambia el modo de sonido con las teclas „+“ o „-“ de la unidad de control (opción de „Mono“, „Estéreo“, „Sonido dual“ o „Automático“). En el modo "Mono" existe la posibilidad de elegir el modo de la portadora de sonido Sat („Sub“ o „Main“, véase punto 9).

Nota sobre el modo "Auto":

- Emplearlo sólo para canales Sat con señal VPS (líneas de datos)
- Representación en función del contenido de la línea de datos "Auto S" (estéreo), "Auto Z" (dual), "Auto M" (mono)
- Si no hay señal VPS, se pasa automáticamente a la señal de sonido dual (se indica "Auto *Z")
- Frecuencias de portadora de sonido Sat no modificables en modo "Auto"

En todos los canales en alemán con teletexto se emite también la señal VPS.

Para estos canales se recomienda de modo general la opción "Auto". Según el modo de sonido elegido, en el módulo se lleva a cabo el cambio automáticamente.

Nota sobre el modo "Dual"

En el modo „Dual“ se pueden cambiar en el submenú las frecuencias de la portadora de sonido Sat.

Razón: cambio de Sonido 1 y Sonido 2 en canales en varios idiomas como Eurosport.

Twin	A:	1744 MHz
Sal.	C12	224,25 MHz
Dual		7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Menú principal

***	UFO 340	***
	Cambiar sonido1/sonido2:	
	7,20/7,02 MHz	
< Volver:	Submenú.. >	

Submenú Dual

Nota sobre las normas TV:

Sólo es posible recibir el sonido de acompañamiento TV en estéreo si se ha elegido como norma B/G. Si se ha elegido otra norma de TV (D/K, I o M), el sonido de acompañamiento se recibe en Mono.

Si el sonido de acompañamiento Sat está en estéreo, con el ajuste "Estéreo" o "Auto" ("Auto S") la señal Mono de la salida se trata como una suma ((I+D)/2) de la señal estéreo Sat.

8. Elegir la frecuencia de portadora de sonido Sat

Twin	A:	1744 MHz
Sal.	C12	224,25 MHz
Estéreo		7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

En los modos "Estéreo" y "Dual" la segunda frecuencia de portadora de sonido Sat está ligada a la primera (distancia de 180 kHz).

Se puede ajustar la frecuencia de la portadora de sonido Sat (5,5-9 MHz) con las teclas „+“ o „-“ de la unidad de control.

9. Elegir el modo operativo de portadora de sonido Sat

Twin	A:	1744 MHz
Sal.	C12	224,25 MHz
Estéreo	7,02 MHz	Sub
Vol 3	Vid 2	AV

Cambio del modo operativo con las teclas „+“ o „-“ de la unidad de control. Se selecciona entre:

- modo "Sub" (ajuste para subportadora Panda I)
- modo "Main" (ajuste para portadora de sonido principal, como EUTELSAT)

Este ajuste sólo es posible en el modo "Mono". En los modos de sonido "Estéreo", "Dual" o "Auto" se configura por tanto siempre automáticamente el modo operativo "Sub".

10. Elegir el volumen y la desviación de la portadora de sonido Sat

Twin	A:	1744 MHz
Sal.	C12	224,25 MHz
Estéreo		7,02/7,20 MHz
	Vol 3	Vid 2 AV

Se ajusta con las teclas „+“ o „-“.

Para corregir el volumen en los modos de sonido "Mono Sub", "Estéreo", "Dual" y "Auto":

Vol 1 = -6 dB

Vol 2 = -3 dB

Vol 3 = 0 dB

Vol 4 = +3 dB

Para adaptar la desviación de la portadora de sonido Sat en el modo de sonido "Main":

Vol 1 = 420 kHzs

Vol 2 = 140 kHzs

Vol 3 = 85 kHzs

11. Elegir la desacentuación de sonido

Twin	A:	1744 MHz
Sal.	C12	224,25 MHz
Estéreo		6,65 MHz Main
50 µs	Vol 3	Vid 2 AV

Sólo es posible realizar este ajuste en el modo de portador de sonido Sat "Main".

Ajustable con las teclas „+“ o „-“ de la unidad de control ("50 µs", "75 µs" o "J17").

12. Elegir la desviación de imagen

Twin	A:	1744 MHz
Sal.	C12	224,25 MHz
Estéreo		7,02/7,20 MHz
	Vol 3	Vid 2 AV

Ajustable con las teclas „+“ o „-“ de la unidad de control.

Para la adaptación a las siguientes desviaciones FM:

Vid 1 = 13,5 MHz

Vid 2 = 16 MHz

Vid 3 = 20 MHz

Vid 4 = 25 MHz

13. Elegir la polaridad de imagen

Twin	A:	1744 MHz
Sal.	C12	224,25 MHz
Dual		7,02/7,20 MHz
	Vol 3	Vid 2 AV

Menú principal

***	UFO 340	***
Videopolaridad		positiva
< Volver:		submenú.. >

Submenú Vid2

Con las teclas „+“ o „-“ de la unidad de control se puede elegir "negativa" (caso normal) o "positiva" (transpondedor de banda C).

14. Modo de servicio de la interfaz AV o de decodificador

Twin	A:	1744 MHz
Sal.	C12	224,25 MHz
Dual		7,02/7,20 MHz
Vol 3	Vid 2	AV

Menú principal

***	UFO 340	***
Vídeo	interno	
Audio	externo	
< Volver:	Submenú.. >	

Submenú A/V

Se configura con las teclas „+“ o „-“ de la unidad de control. Se pueden elegir los estados de funcionamiento:

- **”interno“** Las señales Vídeo y Audio están unidas internamente en el módulo. Con voltajes de conmutación externos (+12 V), por ej. de un decodificador o de una grabadora de vídeo, se puede conmutar la interfaz del decodificador (interrupción de la vía interna de la señal).

Ejemplos de aplicación: - funcionamiento con decodificador
- funcionamiento con grabadora o cámara de vídeo

- **”externo“** La vía interna de la señal se interrumpe; los voltajes de conmutación externos no la influyen. Para fuentes de señal A/V que no pueden enviar ningún voltaje de conmutación.

Estos dos modos de servicio se pueden elegir por separado para Vídeo y Audio.

Además en el parámetro "Vídeo" se puede elegir también el estado "Pantalla oscura". A partir de la versión de aparato C00 es posible también para Twin B. Así, recibiendo una señal de TV Sat se puede generar una pantalla oscura para:

- transferir señales de radio Sat via un canal de TV
- transferir por medio de la interfaz A/V las señales Audio alimentadas (por ej. reproductor de CD) via un canal de TV

Ocupación del conector hembra Submin D

Pin	1	2	3	4	5	6	7	8	11	12	13
Señal	Entrada Audio izqda	Entrada FBAS; Vídeo emborn.	Señal de con. Vídeo 0/12 V	Salida de banda básica	Salida FBAS	Entrada Audio dcha.	Señal de con. Audio 0/12 V	Masa	Masa	Salida Audio izda.	Salida Audio dcha.

Funcionamiento mixto de UFO 340 con UFO 335/365, aplicación en unidades básicas y de ampliación más antiguas

1. Con UFO 340 el canal adyacente superior ya viene predeterminado al elegirse el inferior (ocupación de canal adyacente obligatorio)

En los sistemas ya existentes se puede producir la siguiente situación.

Canal 7	Canal 8	Canal 9	Canal 10
ocupado con UFO 335	se debe ocupar	ocupado con UFO 335	se debe ocupar

Solución con UFO 340:

Canal 7	Canal 8	Canal 9	Canal 10
ocupado con UFO 335	UFO 340	UFO 340	UFO 335

Hay que cambiar un módulo UFO 335 del canal 9 al canal 10. Si sólo se quiere ocupar el canal 8, hay que desactivar en consecuencia la correspondiente señal de salida del UFO 340.

2. Al completarse sistemas ya existentes (todavía con bloque de alimentación n.º 1681794) con un módulo UFO 340, hay que tener en cuenta que el bloque de alimentación tiene menor capacidad de corriente. Por eso tomar en cuenta las características eléctricas en la etiqueta del bloque de alimentación.

Aplicación

